

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Rådets forordning (EF) nr. 2210/96 af 14. november 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 3076/95 om fordeling for 1996 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i Norges eksklusive økonomiske zone og fiskerizonen omkring Jan Mayen 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2211/96 af 20. november 1996 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand 3
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2212/96 af 20. november 1996 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 16. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1464/96 5
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2213/96 af 20. november 1996 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker 6
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2214/96 af 20. november 1996 om harmoniserede forbrugerprisindekser: indsendelse og formidling af delindekser under HCPI ⁽¹⁾ 8
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2215/96 af 20. november 1996 om undtagelsesforanstaltninger for »Glühwein« 30
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2216/96 af 20. november 1996 om fastsættelse af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter 31
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2217/96 af 20. november 1996 om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af mangleblomstrede nelliker (spray) med oprindelse i Israel 39

(¹) EØS-relevant tekst

Pris: 19,50 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EF) nr. 2218/96 af 20. november 1996 om fastsættelse af importtold for ris	41
Kommissionens forordning (EF) nr. 2219/96 af 20. november 1996 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter	44
Kommissionens forordning (EF) nr. 2220/96 af 20. november 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	46
Kommissionens forordning (EF) nr. 2221/96 af 20. november 1996 om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne	48
* Rådets forordning (EF) nr. 2222/96 af 18. november 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 805/68 om den fælles markedsordning for oksekød	50
* Rådets direktiv 96/62/EF af 27. september 1996 om vurdering og styring af luftkvalitet	55

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA-Tilsynsmyndigheden

* EFTA-Tilsynsmyndighedens henstilling nr. 86/96/KOL af 10. juli 1996 om et samordnet program for 1996 for offentlig kontrol med levnedsmidler	64
--	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2210/96

af 14. november 1996

om ændring af forordning (EF) nr. 3076/95 om fordeling for 1996 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i Norges eksklusive økonomiske zone og fiskerizonen omkring Jan Mayen

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EF) nr. 3076/95⁽²⁾ kunne der ikke foretages en tildeling af visse fangstkvoter, som Sverige var berettiget til i henhold til fiskeriaftalen mellem Kongeriget Sverige og Kongeriget Norge af 9. december 1976;

efter proceduren i ovennævnte fiskeriaftale har Fællesskabet på Sveriges vegne fortsat ført konsultationer med Norge om de relevante fiskerirettigheder for 1996;

disse konsultationer er nu afsluttet, og som følge deraf bør de aftalte foranstaltninger iværksættes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag II til forordning (EF) nr. 3076/95 affattes som anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. november 1996.

På Rådets vegne

R. BRUTON

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽²⁾ EFT nr. L 330 af 30. 12. 1995, s. 51.

BILAG

•BILAG II

Fordelingen af Fællesskabets fangstkvote i norske farvande i 1996 som omhandlet i artikel 1

(Norske farvande syd for 62°00'N)

Art	ICES-afsnit	Fællesskabets fangstkvote	Medlemsstaternes kvoter
Sperling (1)	IV	50 000	Danmark 47 500 (2) Det Forenede Kongerige 2 500 (3)
Tobis	IV	150 000	Danmark 142 500 (2) Det Forenede Kongerige 7 500 (3)
Rejer	IV	1 230	Danmark 1 080 Sverige 150
Andre arter	IV	11 000	Danmark 5 500 Det Forenede Kongerige 4 125 Tyskland 620 Belgien 60 Frankrig 255 Nederlandene 440 Sverige p.m. (4)
Torsk, kuller, sej, lubbe, hvilling	IV	2 560	Sverige 2 560
Sild	IV	840	Sverige 840 (5)
Makrel	IV	240	Sverige 240 (5)
Industriarter	IV	800	Sverige 800 (4) (6)

(1) Herunder blåhvilling og hestemakrel, som ikke kan udskilles fra den øvrige fangst.

(2) Inden for en samlet kvote for sperling og tobis kan op til 38 000 tons overføres fra den ene art til den anden efter anmodning herom.

(3) Inden for en samlet kvote for sperling og tobis kan op til 2 000 tons overføres fra den ene art til den anden efter anmodning herom.

(4) Kvote, som Norge har tildelt Sverige af »andre arter« i traditionelt omfang.

(5) Bifangster af torsk, kuller, sej, lubbe og hvilling skal modregnes i kvoterne for disse arter.

(6) Heraf højst 400 tons hestemakrel.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2211/96

af 20. november 1996

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 1. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til forordning (EØF) nr. 1785/81 skal restitutionerne for hvidt sukker og råsukker, der ikke er denaturet, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 17a; ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt;

for råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten; denne er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsukker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne inden for sukkersektoren⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94⁽⁴⁾; denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 17a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81; kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EF) nr. 2135/95 af 7. september 1995 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner i sukkersektoren⁽⁵⁾; den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers sakkroseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelsessted;

i særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i retsakter af anden karakter;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1380/95⁽⁷⁾, er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7 og i Rådets forordning (EF) nr. 462/96⁽⁸⁾; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽¹⁰⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽¹¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96⁽¹²⁾;

restitutionen skal fastsættes hver anden uge; den kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

under hensyn til den ændring, der blev indført ved forordning (EF) nr. 1222/96⁽¹³⁾, skal tallet 9 betragtes som integreret i restitutionsnomenklaturkoden efter de første otte cifre, der henviser til underpositionerne i den kombinerede nomenklatur fra den 1. januar 1997;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

⁽⁶⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 138 af 21. 6. 1995, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 65 af 15. 3. 1996, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 62.

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

⁽³⁾ EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 214 af 8. 9. 1995, s. 16.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. november 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. november 1996 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	39,60 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	38,80 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	39,60 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	38,80 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % sakkrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4305
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	43,05
1701 99 10 910	43,97
1701 99 10 950	43,97
	— ECU/1 % sakkrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4305

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

⁽³⁾ Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 og forordning (EF) nr. 462/96 overholdes.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2212/96

af 20. november 1996

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 16. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1464/96

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 5, andet afsnit, litra b), og ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1464/96 af 25. juli 1996 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker⁽³⁾; foranstalles dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1464/96, fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den 16. dellicitation;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1380/95⁽⁵⁾, er der udstedt forbud mod

handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7 og i Rådets forordning (EF) nr. 462/96⁽⁶⁾; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For den 16. dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1464/96 fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 47,002 ECU/100 kg.
2. Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 og forordning (EF) nr. 462/96 overholdes.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. november 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

⁽³⁾ EFT nr. L 187 af 26. 7. 1996, s. 42.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 138 af 21. 6. 1995, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 65 af 15. 3. 1996, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2213/96

af 20. november 1996

om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68⁽³⁾, særlig artikel 1, stk. 2 og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68⁽⁴⁾; denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning;

den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam; denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noter eller priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten; standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68;

ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ; ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens;

der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskva-

litet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun vedrører en ringe mængde, der ikke er repræsentativ for markedet; der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling;

for at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68;

undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris;

når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95; såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told;

anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. november 1996.

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

⁽³⁾ EFT nr. L 141 af 24. 6. 1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 145 af 27. 6. 1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

til forordning om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KN-kode	Repræsentativ pris i ecu pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, i ecu der skal opkræves ved import som følge af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	7,42	0,00	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	11,06	—	0,00

⁽¹⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68, som ændret.

⁽²⁾ Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 toldsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2214/96

af 20. november 1996

om harmoniserede forbrugerprisindekser: indsendelse og formidling af delindekser under HCPI

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2494/95
af 23. oktober 1995 om harmoniserede forbrugerpris-
indekser⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

i henhold til artikel 5, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr.
2494/95 skal hver medlemsstat udarbejde et harmoniseret
forbrugerprisindeks (HCPI) fra og med indekset for januar
1997;

i henhold til artikel 9 i forordning (EF) nr. 2494/95 skal
medlemsstaterne bearbejde de indsamlede data med
henblik på at udarbejde HCPI, der omfatter kategorierne i
COICOP (klassifikation af privat konsum efter formål) og
der skal foretages tilpasninger i disse kategorier;

i henhold til artikel 11 i forordning (EF) nr. 2494/95 skal
HCPI og de tilhørende delindekser offentliggøres af
Kommissionen (Eurostat) og disse delindekser skal speci-
ficeres;

i henhold til artikel 5, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2494/95
er det nødvendigt at indføre gennemførelsesforanstalt-
ninger af hensyn til HCPI'ernes sammenlignelighed;

foranstaltningerne i nærværende forordning er i overens-
stemmelse med udtalelsen fra Udvalget for Det Statistiske
Program, der blev nedsat ved Rådets afgørelse 89/382/
EØF, Euratom⁽²⁾;

Det Europæiske Monetære Institut er blevet hørt i over-
ensstemmelse med artikel 5, stk. 3, i forordning (EF) nr.
2494/95 og har afgivet positiv udtalelse —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Formål

Denne forordnings formål er at fastlægge delindekserne
under de harmoniserede forbrugerindekser (HCPI), som
medlemsstaterne hver måned skal udarbejde og fremsende
til Kommissionen (Eurostat), som herefter forestår formid-
lingen heraf.

⁽¹⁾ EFT nr. L 257 af 27. 10. 1995, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 181 af 28. 6. 1989, s. 47.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning betragtes et »delindeks under HCPI«
som et prisindeks for hver af udgiftskategorierne, der er
opført i bilag I og nærmere beskrevet i bilag II til denne
forordning. Disse er baseret på COICOP/HCPI-klassifika-
tionen (klassifikation af privat konsum efter formål
tilpasset HCPI)⁽³⁾. Med »formidling« menes frigivelse af
data under enhver form.

Artikel 3

Udarbejdelse og fremsendelse af delindekser

Hver måned udarbejder medlemsstaterne og fremsender
til Kommissionen (Eurostat) alle delindekser (bilag I), med
vægte, der udgør mere end en tusindedel af de samlede
udgifter, der er omfattet af HCPI⁽⁴⁾. Ud over indekset for
januar 1997 indsender medlemsstaterne de tilhørende
vægtingsdata til Kommissionen (Eurostat), som herefter
underrettes, når vægtningsstrukturen ændres.

Artikel 4

Formidling af delindekser

Kommissionen (Eurostat) formidler delindekser under
HCPI'er for kategorierne i bilag I til denne forordning,
hvor 1996 = 100.

Artikel 5

Kvalitetskontrol

For at fastslå om denne forordnings bestemmelser er over-
holdt, indsender medlemsstaterne efter anmodning fra
Kommissionen (Eurostat) alle nødvendige oplysninger om
fordelingen af varer og tjenesteydelser på de enkelte
udgiftskategorier i bilag I og II.

Artikel 6

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽³⁾ Bilag I til Kommissionens forordning (EF) nr. 1749/96 af 9.
september 1996 om oprindelige foranstaltninger for Rådets
forordning (EF) nr. 2494/95 om harmoniserede forbruger-
prisindekser (EFT nr. L 229 af 10. 9. 1996, s. 3).

⁽⁴⁾ I overensstemmelse med artikel 3 i Kommissionens forord-
ning (EF) nr. 1749/96.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. november 1996.

På Kommissionens vegne
Yves-Thibault DE SILGUY
Medlem af Kommissionen

BILAG I

HCPI-DELINDEKSER:

01.	NÆRINGSMIDLER OG IKKE-ALKOHOLISKE DRIKKEVARER
01.1.	Næringsmidler
01.1.1.	Brød og kornprodukter
01.1.2.	Kød
01.1.3.	Fisk
01.1.4.	Mælk, ost og æg
01.1.5.	Olie og fedtstoffer
01.1.6.	Frugt
01.1.7.	Grøntsager inklusive kartofler og andre rodknolde
01.1.8.	Sukker, marmelade, honning, chokolade og konfekturer
01.1.9.	Næringsmidler i.a.n.
01.2.	Ikke-alkoholiske drikkevarer
01.2.1.	Kaffe, te og kakao
01.2.2.	Mineralvand, læskedrikke og frugtsaft
02.	ALKOHOLISKE DRIKKEVARER OG TOBAK
02.1.	Alkoholiske drikkevarer
02.1.1.	Spiritus
02.1.2.	Vin
02.1.3.	Øl
02.2.	Tobak
03.	BEKLÆDNING OG FODTØJ
03.1.	Beklædning
03.1.1.	Materialer til beklædning
03.1.2.	Klæder
03.1.3.	Andre artikler til beklædning og beklædningstilbehør
03.1.4.	Rensning, reparation og leje af beklædning
03.2.	Fodtøj, inklusive reparation
04.	BOLIG, VAND, ELEKTRICITET, GAS OG ANDET BRÆNDSSEL
04.1.	Faktiske huslejebetalinger
04.3.	Almindelig vedligeholdelse og reparation af bolig
04.3.1.	Produkter til almindelig vedligeholdelse og reparation af bolig
04.3.2.	Tjenesteydelser til almindelig vedligeholdelse og reparation af bolig
04.4A.	Andre tjenesteydelser i forbindelse med boliger
04.5.	Elektricitet, gas og andet brændsel
04.5.1.	Elektricitet
04.5.2.	Gas
04.5.3.	Flydende brændsel
04.5.4.	Fast brændsel
04.5.5.	Varmt vand, damp og is

- 05. INDRETNING, HUSHOLDNINGSUDSTYR OG RUTINEMÆSSIG VEDLIGEHOLDELSE AF BOLIG
 - 05.1. **Møbler, boligudstyr og indretning, tæpper og anden gulvbelægning samt reparation**
 - 05.1.1. Møbler, boligudstyr og indretning
 - 05.1.2. Tæpper og anden gulvbelægning
 - 05.1.3. Reparation af møbler, boligudstyr og gulvbelægnings
 - 05.2. **Boligtekstiler**
 - 05.3. **Varme- og kogeapparater, køleskabe, vaskemaskiner og lignende større husholdningsmaskiner, herunder installation og reparation**
 - 05.3.1/2. Større husholdningsapparater, også elektriske mindre elektriske husholdningsapparater
 - 05.3.3. Reparation af husholdningsredskaber
 - 05.4. **Glas, service og husholdningsredskaber**
 - 05.5. **Værktøj og udstyr til hus og have**
 - 05.6. **Varer og tjenesteydelser til rutinemæssig husførelse**
 - 05.6.1. Ikke-varige forbrugsgoder
 - 05.6.2. Hushjælp og hjemmepleje
- 06A. **SUNDHEDSVÆSEN: Medicinske og farmaceutiske produkter og behandlingsudstyr — der betales af forbrugeren, og som ikke refunderes**
- 07. **TRANSPORT**
 - 07.1. **Køb af køretøjer**
 - 07.1.1. Nye og brugte motorkøretøjer
 - 07.1.2/3. Motorcykler og cykler
 - 07.2. **Drift af personlige transportmidler**
 - 07.2.1. Reservedele og tilbehør
 - 07.2.2. Brændstof og smøremidler
 - 07.2.3. Vedligeholdelse og reparation
 - 07.2.4A. Andre tjenesteydelser vedrørende personlige transportmidler
 - 07.3. **Transporttjenester**
 - 07.3.1A. Personbefordring med jernbane
 - 07.3.2A. Personbefordring ad landevej
 - 07.3.3A. Personbefordring af luftvejen
 - 07.3.4A. Personbefordring ad søvejen og indre vandveje
 - 07.3.5A. Andre købte transporttjenester
 - 07.3.6A. Kombinerede billetter
- 08. **KOMMUNIKATION**
 - 08.1. **Kommunikation**
 - 08.1.1. Postvæsen
 - 08.1.2/3. Telefon- og telefaxudstyr og telefon- og telefaxtjenester
- 09. **FRITID OG KULTUR**
 - 09.1. **Udstyr og tilbehør inklusive reparation**
 - 09.1.1. Udstyr til modtagelse, indspilning og reproduktion af lyd og billeder
 - 09.1.2. Fotografisk og kinematografisk udstyr, optiske instrumenter
 - 09.1.3. Databehandlingsudstyr
 - 09.1.4. Andre større forbrugsgoder i forbindelse med fritid og kultur
 - 09.1.5. Spil og legetøj og hobbyudstyr til sport, camping og friluftaktiviteter

09.1.6.	Udstyr til optagelse af billeder og lyd
09.1.7.	Havebrug
09.1.8.	Husdyr
09.1.9.	Reparation af udstyr og tilbehør i forbindelse med fritid og kultur
09.2.A.	Tjenesteydelser i forbindelse med fritid og kultur
09.3.	Aviser, bøger og papirvarer
09.4.	Pakkerejser
10.A.	UDDANNELSE — der almindeligvis betales af forbrugerne i medlemsstaterne
11.	HOTELLER, CAFÉER OG RESTAURANTER
11.1.	Restaurationsvirksomhed
11.1.1.	Restauranter og caféer
11.1.2.	Kantiner
11.2.	Indlogering — inden for medlemsstaten
12.	DIVERSE VARER OG TJENESTEYDELSER
12.1.	Personlig pleje
12.1.1.	Frisørsaloner og institutter for personlig pleje
12.1.2.	Apparater og artikler til personlig pleje
12.2.	Personlige effekter i.a.n.
12.4.A.	Forsikring
12.4.2.A.	Forsikring i forbindelse med boliger — indboforsikring
12.4.4.A.	Forsikring i forbindelse med transport — bilforsikring
12.5.A.	Bankvæsen i.a.n.
12.6.A.	Andre tjenesteydelser i.a.n.

BILAG II

HCPI-DELINDEKSER: OPDELING I HOVEDGRUPPER (tocifrede), GRUPPER (trecifrede) OG UNDERGRUPPER ⁽¹⁾ (fircifrede) ⁽²⁾

01. NÆRINGSMIDLER OG IKKE-ALKOHOLISKE DRIKKEVARER

01.1. Næringsmidler

De produkter, som henføres til denne kategori, er normalt varer, som købes med henblik på forbrug i hjemmet. Herfra er således undtaget produkter, der normalt sælges til fortæring på stedet, såsom sandwich, hot dogs, is mv. (11.1.1). Endvidere er undtaget færdiglavet mad, der leveres ud af huset og færdigretter og cateringprodukter, selv om de leveres til kundens bopæl (11.1.1). Produkter der specifikt sælges som foder, henhører under 09.1.8.

01.1.1. Brød og korn (ND)

- Ris under enhver form, herunder ris tilberedt med kød, fisk, skaldyr eller grøntsager
- majs, hvede, byg, havre, rug og andre kornsorter i form af kerner eller mel
- brød og andet bagværk, f.eks. knækbrød, tvebakker og kryddere, ristet brød, kiks, biscuits og småkager, honningkager, vafler, fladbrød og teboller
- bagværk i form af kager, tærter, pier, quicher og pizzaer
- pastaprodukter under enhver form, herunder pastaprodukter med fyld af kød, fisk, skaldyr, ost eller grøntsager
- andre produkter som f.eks. malt, maltmel, maltekstrakt, kartoffelstivelse, tapioka, sago, andre stivelsler, kornprodukter (cornflakes, havregryn mv.) og homogeniseret babymad, diætprodukter og madingredienser på basis af mel, stivelse eller maltekstrakt.

Omfatter også: couscous og lignende stivelsesholdige produkter tilberedt med kød, fisk, skaldyr eller grøntsager; blandinger og dej til fremstilling af bagværk.

Omfatter ikke: kødpier (01.1.1); fiskepier (01.1.3); sukkermais (01.1.7); homogeniseret babymad, diætprodukter og madingredienser, som indeholder mindst 50 % kakao (01.1.8).

01.1.2. Kød (ND)

- Fersk, kølet eller frosset kød af:
 - hornkvæg, får, geder og svin
 - fjerkræ og spiseligt fjerkræaffald
 - hare, kanin og vildt (rådyr, vildsvin, fasaner, ryper, mv.)
 - heste, mulddyr, æsler, kameler o.l.
- fersk, kølet eller frosset spiseligt kødaffald
- tørret, saltet eller røget kød og spiseligt kødaffald (pølser, salami, bacon, skinke, paté mv.)
- andet konserveret eller forarbejdet kød og tilberedninger af kød (kødkonserver, kødekstrakt, kødsaft, kødpier mv.)

Omfatter også: kød og spiseligt affald af havpattedyr (sæler, hvalrosser, hvaler mv.)

Omfatter ikke: stivelsesholdige produkter med indhold af kød (01.1.1), frøer, snegle og havsnegle (01.1.3), suppe med indhold af kød (01.1.9), svinefedt og andre spiselige animalske fedtstoffer (01.1.5).

⁽¹⁾ De fleste undergrupper omfatter enten varer eller tjenesteydelser. Undergrupper, der indeholder varer er betegnet (ND), (SD) eller (D), som angiver henholdsvis »ikke-varige«, »halv-varige« eller »varige« forbrugsgoder. (S) betegner undergrupper med »tjenesteydelser«. Nogle undergrupper indeholder både varer og tjenesteydelser, fordi det er vanskeligt at opdele dem i varer og tjenesteydelser. Sådanne undergrupper markeres almindeligvis med et (S), når tjenesteydelserne vejer tungest. (E) angiver »energi« og (SEA) »seasonprodukter«.

⁽²⁾ Baseret på det endelige udkast til COICOP-klassifikationen som vedtaget på et fælles ECE/OECD/Eurostat-møde om nationalregnskaber, som blev afholdt i Geneve fra 30. april til 3. maj 1996.

01.1.3. Fisk (ND) (SEA)

- Fersk, kølet eller frosset fisk
- ferske, kølede eller frosne skaldyr (krebsdyr, herunder krabber, bløddyr og andre skaldyr, snegle og havsnegle, frøer)
- tørrede, røgede eller saltede fisk og skaldyr
- andre konserverede eller forarbejdede fisk og skaldyr og tilberedte varer af fisk og skaldyr (fisk og skaldyr på dåse, kaviar og andre former for rogn, fiskepier mv.).

Omfatter ikke: stivelsesholdige produkter med indhold af fisk (01.1.1), fiskesuppe (01.1.9).

01.1.4. Mælk, ost og æg (ND)

- Frisk, pasteuriseret eller steriliseret sødmælk og mælk med lavt fedtindhold
- konserveret mælk (kondenseret mælk, tømælk)
- yoghurt, fløde, mælkebaserede desserter, mælkebaserede drikkevarer og andre lignende mælkebaserede produkter
- ost og ostemasse
- æg af fjerkræ, æggepulver og andre æggeprodukter, udelukkende fremstillet af æg.

Omfatter også: mælk, fløde og yoghurt tilsat sukker, kakao, frugt eller smagsstoffer.

01.1.5. Olier og fedtstoffer (ND)

- Smør
- margarine og andre vegetabiliske fedtstoffer, herunder jordnøddesmør
- spiselige olier (olivenolie, majsolie, solsikkeolie, bomuldsfrøolie, sojaolie, jordnøddeolie mv.)
- spiselige animalske fedtstoffer (svinefedt mv.).

Omfatter ikke: olie af torskelerver eller helleflynderlever (06.A).

01.1.6. Frugt (ND) (SEA)

- Frisk eller kølet frugt
- tørrede frugter, frugtskaller, frugtkerner, nødder og spiselige frø
- frosne og på anden måde konserverede frugter og frugtbaserede produkter, herunder homogeniseret baby mad, diæt mad og madingredienser udelukkende baseret på frugt.

Omfatter ikke: grøntsager, der dyrkes for deres frugter, såsom tomater, agurker og auberginer (01.1.7), syltetøj, marmelade, frugtgelé, frugtpuré eller -mos (01.1.8), frugtsaft (01.2.2), frugtkoncentrater og -sirup til madlavning (01.1.9) eller til fremstilling af drikkevarer (01.2.2).

01.1.7. Grøntsager inklusive kartofler og andre rodknolde (ND) (SEA)

- Friske eller kølede grøntsager
- frosne grøntsager
- tørrede grøntsager
- andre konserverede eller forarbejdede grøntsager og grøntsagsbaserede produkter, herunder homogeniseret baby mad, diæt mad og madingredienser udelukkende baseret på grøntsager
- friske eller kølede kartofler og andre rodknolde (maniok, arrowroot, søde kartofler og andre rødder med indhold af stivelse)
- produkter af rodgrøntsager (mel, flager, puré, stænger og tynde skiver), herunder frosne tilberedninger som f.eks. pommes frites.

Omfatter også: sukkermais, søfennikel og anden spiselig tang, køkkenurter (persille, rosmarin, timian mv.), champignon og andre spiselige svampe.

Omfatter ikke: kartoffelstivelse, tapioka, sago og andre stivelser (01.1.1), suppe, bouillon og kraft (01.1.9), ingefær, sød peber og andre krydderier og smagspræparater (01.1.9), grøntsagsaft (01.2.2).

- 01.1.8. Sukker, marmelade, honning, sirup, chokolade og sukkervarer (ND)
- Rør- eller roesukker ikke raffineret eller raffineret, i pulverform, krystalliseret eller i stykker
 - syltetøj, marmelade, mos, gelé, frugtpuré og -mos, naturlig og kunstig honning, sirup og melasse, herunder plantedele konserveret i sukker
 - chokolade i stænger eller plader, tyggegummi, bolsjer, karameller, pastiller og andre sukkervarer
 - tilberedte desserter, homogeniseret babymad, diætprodukter, madingredienser, der indeholder mindst 50 % kakao
 - spiselig is og flødeis.
- Omfatter også:* kunstige sukkererstatninger.
- Omfatter ikke:* kakao og chokoladepulver (01.2.1), sirup til fremstilling af drikkevarer (01.2.2).
- 01.1.9. Fødevarer i.a.n. (ND)
- Salt, krydderier, sovser, smagspræparater (sennep, mayonnaise, ketchup, sojasovs mv.), eddike, tilberedt bagepulver, gær, tilberedte desserter, suppe, bouillon, kraft, frugtkoncentrater og sirup til madlavning mv.
- Omfatter også:* hvidløg, ingefær, sød peber, homogeniseret babymad, diætmad og madingredienser, undtagen ingredienser baseret på melstivelse eller maltekstrakt (01.1.1) eller udelukkende baseret på frugter (01.1.6) eller grøntsager (01.1.7) eller med indhold af mindst 50 % kakao (01.1.8).
- Omfatter ikke:* køkkenurter (01.1.7), tilberedte desserter med indhold af mindst 50 % kakao (01.1.8)
- 01.2. **Ikke-alkoholiske drikkevarer**
- Ikke-alkoholiske drikkevarer til indtagelse på stedet, herunder ikke-alkoholiske drikkevarer fra salgsautomater, er omfattet af 11.1.1 og 11.1.2.
- 01.2.1. Kaffe, te og kakao (ND)
- Kaffe, også koffeinfri, brændt eller malet, herunder pulverkaffe, kaffeekstrakter og essenser og kaffeerstatning
 - te, maté og andre planteprodukter til udtræk
 - kakao, også sødet, og chokoladepulver.
- Omfatter også:* tilberedninger til drikkevarer, der indeholder kakaomælk, malt mv., kaffe- og teerstatning, kaffe- og te-ekstrakter og -essenser.
- 01.2.2. Mineralvand, læskedrikke og frugtsaft (ND)
- Mineralvand
 - læskedrikke, f.eks. sodavand, limonade og cola
 - frugt- og grøntsagssaft
 - sirup og koncentrater til fremstilling af drikkevarer.
- Omfatter ikke:* ikke-alkoholholdig spiritus, likør mv. (02.1.1), ikke-alkoholholdig vin, cider mv. (02.1.2) og alkoholfri øl (02.1.3).
02. **ALKOHOLISKE DRİKKEVARER OG TOBAK**
- 02.1. **Alkoholiske drikkevarer**
- Alkoholiske drikkevarer til indtagelse på stedet, herunder drikkevarer fra salgsautomater, er omfattet af 11.1.1 og 11.1.2.
- 02.1.1. Spiritus (ND)
- Spiritus og likør.
- Omfatter også:* mjød, aperitiffer bortset fra vinbaserede aperitiffer, ikke-alkoholisk spiritus, likør mv.

- 02.1.2. Vin (ND)
— Vin af druer eller af andre frugter, herunder æblecider og pære cider
— vinbaserede aperitiffer, vin tilsat alkohol, champagne og andre mousserende vine, risvin o.l.
Omfatter også: ikke-alkoholisk vin, æblecider mv.
- 02.1.3. Øl (ND)
— Alle former for øl, f.eks. fadøl, pilsner og luksusøl.
Omfatter også: øl med lavt alkoholindhold og alkoholfri øl.
- 02.2. Tobak (ND)
— Cigaretter og cigaretpapir
— cigarer, pipetobak, skrån eller snus.
Omfatter også: tobak, der sælges på cafeer, barer, restauranter, tankstationer mv.
Omfatter ikke: andre rygeartikler (12.2).
03. BEKLÆDNING OG FODTØJ
- 03.1. **Beklædning**
- 03.1.1. Materialer til beklædning (SD)
— Stoffe af naturlige fibre, kemofibre og blandinger af naturlige fibre og kemofibre.
Omfatter ikke: møbelstoffer (05.2).
- 03.1.2. Klæder (SD)
— Beklædning til mænd, kvinder, børn (3 – 13 år) og småbørn (0 – 2 år), enten færdigsyet eller syet efter mål i alle materialer (herunder læder, skind, plastic og gummi) til hverdagsbrug, sport og arbejde:
— kapper, frakker, regnfrakker, anorakker, blousonjakker mv.
— jakker, benklæder, veste, kjoler, nederdele, dragter, skræddersyede dragter og jakkesæt mv.
— skjorter, bluser, pullovere, sweatere, cardigan mv.
— T-shirts, undertrøjer, trusser, underbenklæder, sokker, strømper, strømpebukser, brystholdere, underbenklæder, hofteholdere, korsetter
— pyjamas, natdragter, housecoats og badetøj
— babybeklædning, herunder bleer og babystøvler fremstillet af stof.
Omfatter ikke: strømpevarer til medicinsk brug, f.eks. gummistrømper (06.A), bleer fremstillet af papir og vat (12.1.2).
- 03.1.3. Andre artikler til beklædning og beklædnings tilbehør (SD)
— Slips, lommestørklæder, tørklæder, handsker, vanter, muffe, bælte, seler, forklæder, kitler, hagesmækker, ærmebeskyttere, hatte, huer, baskerhuer, andre huer uden skygge, styrthjelme
— sygarn, strikkegarn og tilbehør til fremstilling af beklædning, f.eks. spænder, knapper, trykknapper, lynlåse, bånd, kniplinger, possementer.
Omfatter ikke: handsker og andre varer fremstillet af gummi (05.6.1), knappenåle, synåle og strikkepinde (05.6.1), beskyttelseshovedbeklædning til sport (f.eks. til ishockey, amerikansk fodbold, baseball, cricket, cykling, boksning mv.) (09.1.5), andet beskyttelsesudstyr til sport, f.eks. redningsveste, boksehandsker, skinnebendskyttere og andre beskyttere, beskyttelsesbriller, bælte mv. (09.1.5), papirlommestørklæder (12.1.2), ure, smykker, manchetknapper, slipsenåle (12.2), spadsrestokke, paraplyer, vifter, nøgleringe (12.2).
- 03.1.4. Rensning, reparation og leje af beklædning (S)
— Rensning, vask og farvning
— stopning, lapning, reparation og omsyning af beklædningsartikler
— leje af beklædningsartikler
Omfatter ikke: leje af hvidevarer (05.6.2).

03.2. Fodtøj inklusive reparation (SD)

- Alt fodtøj til mænd, kvinder, børn (3 - 13 år) og småbørn (0 - 2 år) herunder sportsfodtøj, som er egnet til hverdagsbrug eller fritid (sko til jogging, terrænløb, tennis, basketball, sejlsport mv).
- dele til fodtøj (hæle, såler mv.)
- reparation af fodtøj, herunder skopudsning
- leje af fodtøj, undtagen leje af specialfodtøj til sport (bowlingsko, fodboldstøvler, pigsko, skistøvler, fodtøj monteret med isskøjter eller rulleskøjter mv.) (09.2).

Omfatter også: gamacher og lignende varer, tilbehør til fodtøj, f.eks. skolæster, også til at holde sko i facon.

Omfatter ikke: babystøvler fremstillet af stof (03.1.2), ortopædisk fodtøj (06.A), specialfodtøj til sport (bowlingsko, fodboldstøvler, pigsko, skistøvler, fodtøj monteret med isskøjter eller rulleskøjter mv.) (09.1.5), skinnebendsbeskyttere, benskiner til cricket og anden beskyttelsesbeklædning til sport (09.1.5).

04. BOLIG, VAND, ELEKTRICITET, GAS OG ANDET BRÆNDSEL**04.1. Faktiske huslejebetalinger (S)**

Husleje omfatter almindeligvis betaling for benyttelse af grunden, hvorpå boligen er beliggende, boligens lokaler og installationer og udstyr til opvarmning, sanitet, belysning mv.

Husleje omfatter også betaling for benyttelse af en garage i tilknytning til boligen. Garagen behøver ikke at være fysisk knyttet til boligen og ej heller at være udlejet af samme ejer.

Huslejebetalinger omfatter ikke udgifter til elektricitet, gas, opvarmning, vand, varmt vand og renovation.

Omfatter:

- husleje, der faktisk betales af lejere af umøblerede eller møblerede lokaler som deres faste bopæl
- faktisk betalt husleje for sekundære boliger.

Omfatter også: betaling for benyttelse af møbler, hvis boligerne udlejes møbleret; husholdningers leje af feriebolig (NB: hvis boligen kan købes inden for det økonomiske område, medregnes den med samme begrundelse som pakkeferier); husholdningers betalinger for et værelse på hotel eller pensionat som fast bopæl.

Omfatter ikke: huslejebetaling for garager eller parkeringspladser, som ikke er knyttet til boligen (07.2.4A), leje der betales af personer, der bor på vandrehjem 0.1. (11.2), lejebetalinger for ophold i feriebyer og feriecentre (11.2).

04.3. Almindelig vedligeholdelse og reparation af bolig

To forhold er karakteristiske for almindelig vedligeholdelse og reparation af boliger: for det første er det aktiviteter, som ejeren eller lejereren er forpligtet til at udøve regelmæssigt for at bevare boligen i god stand, for det andet ændrer de ikke boligens funktion, kapacitet eller forventede levetid.

Lejeres udgifter til materialer og tjenesteydelser til almindelig reparation og vedligeholdelse af boliger indgår i husholdningernes udgifter til individuelt konsum.

Boligejeres udgifter til materialer til almindelig reparation og vedligeholdelse af boliger, som ejerne selv skal afholde, indgår i husholdningernes udgifter til individuelt konsum. Boligejernes udgifter til tjenesteydelser til almindelig reparation og vedligeholdelse af boligerne svarende til de udgifter, som afholdes af lejerne, betragtes også som udgifter til individuelt konsum. Andre udgifter, som afholdes af ejerne til tjenester til almindelig reparation og vedligeholdelse af boliger betragtes som forbrug i produktionen.

Lejeres eller ejeres indkøb af materialer med det formål selv at foretage vedligeholdelsen eller reparationerne opføres under 04.3.1. Hvis lejere eller ejere imidlertid betaler et foretagende for at udføre vedligeholdelsen eller reparationerne, opføres den samlede værdi af tjenesteydelsen, inklusive udgifter til materialer, under 04.3.2.

- 04.3.1. Produkter til almindelig vedligeholdelse og reparation af bolig (ND)
— Produkter som f.eks. maling og lak, puds, tapet, vægbeklædning af stof, vinduesglas, gips, cement, kit, tapetklister, mindre rørartikler (rør, tape, samlinger mv.) og gulvmaterialer (gulvbrædder, keramiske fliser mv.) henhørende herunder.
Omfatter ikke: monterede tæpper og linoleumsbelægninger (05.1.2), håndværktøj, dørbeslag, stikdåser, elledninger og elektriske pærer (05.5), koste, skurebørster og støvekoste og rengøringsmidler (05.6.1), produkter til større reparationer, udbygning og ombygning af boliger (investeringer).
- 04.3.2. Tjenesteydelser til almindelig vedligeholdelse og reparation af bolig (S)
— Tjenester ydet af blikkenslagere, elektrikere, tømrere, glarmestere, malere, dekoratører, gulvbødnere mv. til almindelig vedligeholdelse og reparation af boligen. Omfatter tjenesteydelsens samlede værdi, dvs. både arbejdsløn og materialeudgifter.
Omfatter ikke: tjenesteydelser til større reparationer, udvidelse og ombygning af boliger (investeringer).
- 04.4A. **Andre tjenesteydelser i forbindelse med boliger (S)⁽¹⁾**
— Renovation — forbrugerne betaler efter forbrug (04.4.1A).
— kloakering — forbrugerne betaler efter forbrug (04.4.2A).
— vandforsyning — forbrugerne betaler efter forbrug (04.4.3A).
— andre tjenesteydelser i forbindelse med boliger i.a.n. (04.4.4):
— viceværtstjenester, havepasning, rengøring og belysning af trappeopgange, vedligeholdelse af elevatorer og affaldsskakter i boligejendomme
— snerydning og skorstensfejning
— gadefejning.
Omfatter også: hertil knyttede udgifter, f.eks. leje af målere, aflæsning af målere, faste afgifter mv.
Omfatter ikke: levering af varmt vand eller damp (04.5.5), desinfektion og skadedyrsbekæmpelse (05.6.2).
- 04.5. **Elektricitet, gas og andet brændsel**
- 04.5.1. Elektricitet (ND) (E)
Omfatter også: hertil knyttede udgifter, f.eks. leje af målere, aflæsning af målere, faste afgifter mv.
- 04.5.2. Gas (ND) (E)
— Bygas og naturgas
— flydende kulbrinter (butan, propan mv.)
Omfatter også: hertil knyttede udgifter, f.eks. leje af målere, aflæsning af målere, faste afgifter mv.
- 04.5.3. Flydende brændsel (ND) (E)
— Fyringsolie til husholdningsbrug og lampeolie.
- 04.5.4. Fast brændsel (ND) (E)
— Kul, koks, briketter, brænde, trækul, tørv o.l.
- 04.5.5. Varmt vand, damp og is (ND) (E)
— Køb af varmt vand og damp
— is til køleformål.
05. **INDRETNING, HUSHOLDNINGSUDSTYR OG RUTINEMÆSSIG VEDLIGEHOLDELSE AF BOLIG**
- 05.1. **Møbler, boligudstyr og indretning, tæpper og anden gulvbelægning samt reparation**
- 05.1.1. Møbler, boligudstyr og indretning (D)
— Senge, sofaer, divaner, borde, stole, skabe, kommoder og bogreoler
— belysningsudstyr, f.eks. loftsbelysning, standerlamper, kuppellamper og sengelamper

⁽¹⁾ »Forbrugere betaler efter forbrug»: (a) når de betaler gebyrer efter måler, (b) når de betaler et fast beløb, som kan betragtes som et skønnet forbrug af tjenesteydelsen, eller (c) når de betaler en tilslutningsafgift, som giver mulighed for et vist forbrug af tjenesteydelsen; forbrugerne betaler ikke efter forbrug, hvis tjenesteydelsen finansieres over skatterne.

- malerier, skulpturer, stik og andre kunstgenstande, herunder reproduktioner af kunstværker og andre dekorationsgenstande
- skærme, foldevægge og andre møbler og tilbehør.

Omfatter også: installation og montering, sengebunde og undermadrasser, badeværelsesskabe, babymøbler, som f.eks. vugger, høje stole og kravlegårde, rullegardiner, undtagen rullegardiner af stof (05.2), camping- og havemøbler undtagen parasoller (05.2), spejle, lysholdere og lysestager.

Omfatter ikke: pengeskabe (05.3.1/2), ure (12.2), vægtermometre og -barometre, barnevogne og klapvogne (12.2).

05.1.2. Tæpper og anden gulvbelægning (D)

- Løse tæpper, faste tæpper, linoleum og anden gulvbelægning.

Omfatter også: pålægning af gulvbelægninger.

Omfatter ikke: gulvbrædder og keramikgulvfliser (04.3.1), badeværelsesmætter, sivmætter og dørmætter (05.2).

05.1.3. Reparation af møbler, boligudstyr og gulvbelægninger (S)

Omfatter også: restaurering af antikke møbler og kunstværker, rensning af møbler, boligtekstiler og gulvbelægninger.

Omfatter ikke: installation, montering (05.1.1) eller (05.1.2).

05.2. Boligtekstiler (SD)

- Møbelstoffer, gardiner, markiser, dørforhæng og rullegardiner af stof
- sengeudstyr, f.eks. madrasser, puder, ryghynder, hængekøjer
- sengetøj, f.eks. lagner, pudevar, tæpper, rejsetæpper, plaider, dyner, sengetæpper og moskitonet
- borde og badeværelseslinned, f.eks. bordduge og servietter, badekåber, håndklæder og vaskeklude
- andre boligtekstiler, f.eks. indkøbsnet, snavsetøjsposer, dragtposer og overtræk til møbler, flag, parasoller mv.
- reparation af boligtekstiler.

Omfatter også: metervarer, voksduge, badeværelsesmætter, sivmætter og dørmætter.

Omfatter ikke: vægbeklædning af stof (04.3.1), gulvbelægninger, f.eks. tæpper og faste tæpper (05.1.2), leje af hvidevarer (05.6.2), overtræk til biler, motorcykler mv. (07.2.1), luftmadrasser og soveposer (09.1.5).

05.3. Varme- og kogeapparater, køleskabe, vaskemaskiner og lignende større husholdningsmaskiner, herunder installation og reparation

05.3.1/2. Større husholdningsapparater, også elektriske (D) og mindre elektriske husholdningsredskaber (SD)

- Køleskabe, frysere og kombifrysere
- vaskemaskiner, tørretumblere, opvaskemaskiner og stryge- og pressemaskiner
- komfurer, rotationsgrillapparater, kogesektioner, ovne og mikrobølgeovne
- klimaapparater, befugtningsapparater, varmeapparater, ventilatorer og emhætter
- støvsugere, damprengøringsmaskiner, tæpperensningsmaskiner, gulvskrubbemaskiner, gulv-voksemaskiner og gulvpoleringsmaskiner
- andre større husholdningsartikler og apparater, f.eks. pengeskabe, sy- og strikkemaskiner, vandafkalkningsanordninger og tørreskabe
- kaffemøller, kaffemaskiner, saftpressere, dåseåbnere, mixere, fritureapparater, kødgrillapparater, knive, brødrister, is- og sorbetmaskiner, yoghurtmaskiner, varmeplader, strygejern, kedler, ventilatorer, husholdningsvægte.

Omfatter også: installation/montering af apparaterne.

Omfatter ikke: anordninger som er en del af bygningens konstruktion (investering), små ikke-elektriske husholdningsapparater og redskaber (05.4), personvægte og babyvægte (12.1.2).

05.3.3. Reparation af husholdningsapparater (S)

Omfatter ikke: installation af større husholdningsapparater (05.3.1/2).

05.4. **Glas, service og husholdningsredskaber (SD)**

- Glas og krystalvarer til husholdningsbrug, kontorbrug og dekorationsformål
- bordservice og husholdnings- eller toiletartikler af porcelæn, keramik, stentøj, terrakotta
- spisebestik, fade og sølvtøj
- ikke-elektriske køkkenredskaber af andet materiale, f.eks. kasseroller, stegegylder, stegepander, grillapparater, kaffemøller, blendere, kødhakkemaskiner, varmeplader, husholdningsvægte og lignende mekaniske anordninger
- andre husholdningsartikler af andet materiale, f.eks. brødkasser, kaffedåser, krydderidåser mv., affaldsspande, papirkurve, vasketøjskurve, sparebøsser og pengebøsser, håndklædestativer, flaskereoler, strygejern og strygebrætter, postkasser, sutteflasker, termoflasker og isbokse
- reparationen af disse artikler.

Omfatter ikke: belysningsartikler (05.1.1), elektriske husholdningsapparater (05.3.1/2), papservice (05.6.1), personvægte og babyvægte (12.1.2).

05.5. **Værktøj og udstyr til hus og have (D, SD)**

- Motordrevne redskaber og motordrevet udstyr, f.eks. elektriske boremaskiner, save, pudsemaskiner og hæklippemaskiner, havetraktorer, motordrevne plæneklippere, kultivatorer, kædesave og vandpumper
- håndværktøj, f.eks. hamre, skruetrækkere, skruenøgler og tænger
- haveredskaber, f.eks. håndplæneklippere, trillebører, spader, skovle, river, grebe, leer, segle og beskæresakse
- stiger og trappestiger
- tilbehør til døre (hængsler, håndtag og låse), tilbehør til radiatorer og pejse og andre metalvarer til huset (gardinstænger, tæppeholdere til trapper, kroge mv.) eller til haven (kæder, gitre, pæle og bånd til indhegning)
- små elektriske artikler som f.eks. stikdåser, kontakter, ledninger, pærer, lysstofrør, stavlygter, håndlygter, batterier til almindeligt brug, klokker og alarmer
- reparation af disse varer.

05.6. **Varer og tjenesteydelser til rutinemæssig husførelse**

05.6.1. Ikke-varige forbrugsgoder (ND)

- Rengørings- og pudsemidler, f.eks. sæbe, vaskepulver, skurepulver, rensmidler, desinficerende plejemidler, vinduespudsemidler, voks, polermidler, farvestoffer, afløbsrensninger, desinfektionsmidler, insektbekæmpelsesmidler, svampebekæmpelsesmidler og destilleret vand
- papirprodukter, f.eks. filtre, duge og servietter, køkkenruller, støvsugerposer og bordservice af pap, herunder aluminiumsfolie og affaldsposer.
- artikler til rengøring f.eks. koste, skurebørster, fejeblade og støvekoste, støveklude, viskestykker, gulvklude, svampe, grydesvampe, ståluld og vaskeskind
- andre ikke-varige forbrugsgoder, f.eks. tændstikker, stearinlys, lampevæger, denatureret sprit, tøjklammer, bøjler, sy- og strikkenåle, fingerbøl, sikkerhedsnåle, søm, skruer, møtrikker og bolte, tegnestifter, stifter, spændeskiver, lim og klæbebånd til husholdningsbrug, snor, sejl garn og gummihandsker.

Omfatter ikke: produkter til vedligeholdelse af prydhaver (09.1.7), papirlommetørklæder, toiletpapir, toiletsæbe og andre produkter til personlig hygiejne (12.1.2).

05.6.2. Hushjælp og hjemmepleje (S)

- Ansæt medhjælp i private husholdninger, f.eks. butlere, kokke, tjenestepiger, rengøringspersonale, chauffører, gartnere, guvenanter, sekretærer, hjælpelærere og au pair
- tjenester i hjemmet, herunder børnepasning, der varetages af bureauer eller selvstændige
- leje af møbler, husholdningsudstyr og hvidevarer
- anden hushjælp, f.eks. vinduespudsning, desinficering og skadedyrsbekæmpelse.

Omfatter ikke: rensning, vask og farvning af tøj (03.1.4), lejerbetaling for møblerede boliger for benyttelse af møblerne (04.1), renovation og kloakeringstjenester (04.4.1/2A), viceværstjenester, havepasning, rengøring og belysning i trappeopgange, vedligeholdelse af elevatorer og nedfaldsskakter i boligblokke (04.4.4), snerydning og skorstensfejning (04.4.4), gadefejning (04.4.4), reparation og installation/montering af møbler og gulvbelægnings (05.1), reparation og installation af husholdningsapparater (05.3), tjenester ydet af ammer, vuggestuer, børnehaver, dagplejecentre og andre børnepasningsfaciliteter (ikke inkluderet i indekset).

06.A. **SUNDHEDSVÆSEN: Medicinske og farmaceutiske produkter og behandlingsudstyr, der betales af forbrugeren, og som ikke refunderes (ND, SD, D)**

Omfatter medicinske og farmaceutiske produkter og behandlingsudstyr uden for medlemsstatens socialsikringsordninger. Produkterne refunderes ikke i løbet af et år.

Omfatter f.eks.:

- vitaminer og mineraler, smertestillende midler, hostemedicin, levertran
- termometre, plaster og forbindelse, injektionssprøjter, førstehjælpsudstyr, varmedunke og isposer, støttestrømper, knæbeskyttere o.l.
- kondomer og andre svangerskabsforebyggende midler
- briller med korrigerende glas og kontaktlinser, høreapparater, ortopædiske skinner og hjælpemidler, kirurgiske bæltter, brokbind og hjælpemidler, halskraver, medicinsk massageudstyr og lamper til medicinsk brug, kørestole, også motoriserede og invalidevogne
- tandprotester, men ikke udgifter til opsætning
- ortopædisk fodtøj.

Omfatter ikke: medicinske og farmaceutiske produkter og behandlingsudstyr, som helt eller delvist refunderes eller betales af socialsikringsordningerne i medlemsstaten (ikke inkluderet i indekset), alle tjenester, f.eks. leje af behandlingsudstyr og andre tjenester (ikke inkluderet i indekset), solbriller uden korrigerende glas (12.2), beskyttelsesbriller, bæltter og støttestrømper til sport (09.1.5), medicinsk sæbe (12.1.1), veterinærprodukter (09.1.8).

07. **TRANSPORT**

07.1. **Køb af køretøjer**

Køb af køretøjer og fartøjer til fritidsbrug, f.eks. autocampere, campingvogne, påhængsvogne, flyvemaskiner og både er omfattet af (09.1.4).

Vægten for nye og brugte motorkøretøjer er et udtryk for indekspopulationens nettoerhvervelse. Medlemsstaterne har valgt mellem:

- i) En nettovægt for nye biler (bruttovægt minus brugte bilers indbytningsværdi) og en nettovægt for brugte biler, der afspejler alle køb, foretaget af indekspopulationen hos eller gennem mellemed, som typisk er bilforhandlere eller automobilhandlere minus værdien af indbyttede brugte biler.
- ii) En bruttovægt for nye biler (uden hensyntagen til brugte bilers indbytningsværdi) og en vægt for brugte biler, der afspejler indekspopulationens køb hos foretagender plus handelsavancen for brugte biler, der skifter ejere inden for indekspopulationen; man går ud fra, at de indbyttede brugte biler sælges til indekspopulationen, hvilket således er en transaktion inden for indekspopulationen.

07.1.1. **Nye og brugte motorkøretøjer (D)**

- Nye motorkøretøjer, personvogne, stationcars o.l. tohjulsdrevne eller firehjulsdrevne
- brugte motorkøretøjer, personvogne, stationcars o.l., tohjulsdrevne eller firehjulsdrevne.

Omfatter ikke: invalidekøretøjer (06.A), autocampere (09.1.4), golf carts (09.1.4).

07.1.2/3. Motorcykler og cykler (D)

- Motorcykler af alle typer, scootere og cykler med hjælpemotor
- tohjulede og trehjulede cykler af alle typer, undtagen legetøjscykler (tohjulede og trehjulede) (09.1.5).

Omfatter også: sidevogne, snemobiler.

Omfatter ikke: invalidevogne (06.A), golf carts (09.1.4).

07.2. Drift af personlige transportmidler

Husholdningernes køb af produkter med det formål selv at foretage vedligeholdelse eller reparationer anføres under (07.2.1) eller (07.2.2). Hvis husholdningerne imidlertid betaler en virksomhed for at foretage vedligeholdelsen eller reparationerne, opføres tjenestens samlede udgifter, herunder udgifter til materialer, under (07.2.3).

07.2.1. Reservedele og tilbehør (SD)

- Dæk (nye, brugte eller vulkaniserede) slanger, tændrør, batterier, kofangere, filtre, pumper og andre reservedele eller tilbehør til personlige transportmidler.

Omfatter også: produkter, som specielt er beregnet til rengøring og vedligeholdelse af transportmidler, f.eks. lak, chromrensninger, tætningsmidler og polermidler, overtræk til automobiler, motorcykler m.v.

Omfatter ikke: ikke-specifikke produkter til rengøring og vedligeholdelse, f.eks. destilleret vand, svampe, vaskeskind, rensninger mv. (05.6.1), betaling for montering af reservedele og tilbehør og for lakering, vask og polering af karosseri (07.2.3), automobilradioer (09.1.1) og radiotelefoner (08.1.2/3).

07.2.2. Brændstof og smøremidler (ND) (E)

- Benzin og andre brændstoffer, f.eks. diesel, flydende gas, alkohol og totaktsblandinger
- smøremidler, bremse- og transmissionsvæsker, kølemidler og additiver.

Omfatter også: brændstof til køretøjer til fritidsbrug, der henhører under (09.1.4).

Omfatter ikke: udgifter til olieskift og smøring (07.2.3).

07.2.3. Vedligeholdelse og reparation (S)(¹)

- Udgifter til vedligeholdelse og reparation af transportmidler, f.eks. montering af reservedele og tilbehør, hjulabalancering, bilinspektion, nødtjeneste, olieskift, smøring og vask; positionen omfatter tjenesternes samlede værdi, dvs. arbejdsløse og udgifter til materialer.

07.2.4A. Andre tjenesteydelser vedrørende personlige transportmidler (S)

I henhold til konventionerne i ENS 1995 omfatter denne position husholdningernes betalinger for licenser, tilladelser mv., der betragtes som køb af tjenester fra det offentlige (ENS 1995), pkt. 3.76 h). I dette tilfælde er der til udstedelsen af tilladelser knyttet en form for kontrol, f.eks. kontrol af de pågældende personers kvalifikationer (ENS 1995, pkt. 4.80. d) og den tilhørende fodnote).

- Leje af personlige transportmidler uden fører
- leje af garage eller parkeringspladser, som ikke er direkte knyttet til boligen
- køretimer (automobiler eller motorcykler), køreprøver og kørekort
- vejafgifter (broer, tunneler, færger, motorveje) og parkometre
- teknisk kontrol af køretøjer.

Omfatter ikke: leje af bil med fører (07.3.2), leje af garage i tilknytning til boligen (4.1), tilladelser til at eje eller benytte køretøjer (ikke inkluderet i indekset).

07.3. Transporttjenester

Køb af transporttjenester klassificeres efter transportmåde. Når en billet gælder til to eller flere transportmåder, f.eks. bybusser og undergrundsbane eller intercitytog og færge, opføres køb af sådanne tjenesteydelser under 07.3.6A.

(¹) Vægten for denne position justeres således, at den også omfatter reparationer, der betales af forsikringsselskabernes skadeserstatninger (se også 12.4A).

07.3.1A. Personbefordring med jernbane (S)

- Befordring af enkeltpersoner og grupper af personer og rejsegods med tog, sporvogn og undergrundsbane ved nærtrafik og fjerntrafik.

Omfatter ikke: transport med tovbaner (07.3.5A), udgifter til måltider og forfriskninger, medmindre udgifterne er inkluderet i billetprisen (11.1.1).

07.3.2A. Personbefordring ad landevej (S)

- Befordring af enkeltpersoner og grupper af personer med bus, taxi og lejede biler med fører ved nærtrafik og fjerntrafik.

Omfatter ikke: ambulancer (ikke inkluderet i indekset), udgifter til måltider og forfriskninger, medmindre udgifterne er inkluderet i billetprisen (11.1.1).

07.3.3A. Personbefordring ad luftvejen (S)

- Befordring af enkeltpersoner og grupper af personer og rejsegods med fly og helikopter.

Omfatter ikke: ambulancer (ikke inkluderet i indekset), udgifter til måltider og forfriskninger, medmindre udgifterne er inkluderet i billetprisen (11.1.1).

07.3.4A. Personbefordring ad søvejen og indre vandveje (S)

- Befordring af enkeltpersoner og grupper af personer og rejsegods, med skib, båd, færge, luftpudebåd og hydrofojlåbåd.

Omfatter også: transport af private køretøjer, indlogering.

Omfatter ikke: ambulancer (ikke inkluderet i indekset), udgifter til måltider og forfriskninger, medmindre udgifterne er inkluderet i billetprisen (11.1.1).

07.3.5A. Andre købte transporttjenester (S)

- Transport med tovbaner og skilifter
- flytning og oplagring af møbler og andet inventar
- tjenester ydet af dragere og rejsegodsopbevaring og rejsegodsekspedition
- rejsebureauernes gebyrer.

Omfatter ikke: ambulancer (ikke inkluderet i indekset), tovbaner, svævebaner og skilifter på skisportssteder og i feriecentre (09.2).

07.3.6A. Kombinerede billetter (S)

- Billet, som gælder til to eller flere transportmåder, men udgifterne kan ikke fordeles på de enkelte transportmåder.

Omfatter ikke: ambulancer (ikke inkluderet i indekset), tovbaner, svævebaner og skilifter på skisportssteder og i feriecentre (09.2).

08. KOMMUNIKATION

08.1. Kommunikation

08.1.1. Postvæsen (S)

- Betaling for udbringning af breve, postkort og pakker.

Omfatter også: køb af nye frimærker, brevkort og aerogrammer, privat post- og pakkeudbringning.

Omfatter ikke: køb af stemplede frimærker (09.1.5), postkontorenes finansielle tjenester (12.5A).

08.1.2/3. Telefon- og telefaxudstyr og telefon-, telegraf- og telefaxtjenester (S)

- Køb af telefoner, radiotelefoner, telefaxapparater, automatiske telefonsvarere og telefonhøjtalere
- installation af og abonnementsudgifter til privat telefonudstyr
- telefonopringninger fra private eller offentlige linjer
- telegraf-, telex- og telefaxtjenester
- datatransmissionstjenester.

Omfatter også: reparation af sådant udstyr, radiotelefoni, radiotelegrafi og radiotelex, telefonsamtaler på hoteller, cafeer eller restauranter, leje af telefoner, telefaxapparater, automatiske telefonsvarere og telefonhøjtalere, adgang til Internet.

Omfatter ikke: telefax og telefonsvarefaciliteter via pc'er (09.1.3).

09. FRITID OG KULTUR

09.1. Udstyr og tilbehør inklusive reparation

09.1.1. Udstyr til modtagelse, indspilning og reproduktion af lyd og billeder (D)

- Radioer, automobilradioer, clockradioer, radioer til tovejskommunikation og modtagere og sendere til amatørradioer
- tv-apparater, videobåndoptagere, tv-antenner af enhver art
- grammofooner, båndspillere og -optagere, kassettebåndspillere og -optagere, CD-afspillere, stereoanlæg og de enkelte enheder heri (pladespillere, tunere, forstærkere, højtalere mv.), mikrofoner og hovedtelefoner.

Omfatter ikke: videokameraer og kameraer med lydoptagere (09.1.2), reparation af sådant udstyr (09.1.9), leje af sådant udstyr, licens og afgifter på audiovisuelt udstyr, abonnementsbetalinger til private antenne-selskaber (09.2).

09.1.2. Fotografisk og kinematografisk udstyr, optiske instrumenter (D)

- fotografiapparater, filmkameraer og kameraer med lydoptagere, videokameraer og billedbåndoptagere, filmfremvisere og lysbilledapparater, forstørrelsesapparater og filmfremkaldningsudstyr og tilbehør, f.eks. skærme, viewere, linser, blitztilbehør, filtre og lysmålere
- kikkerter, mikroskoper, teleskoper og kompasser.

09.1.3. Databehandlingsudstyr (D)

- pc'er og dataskærme, printere, software og diverse tilbehør
- regnemaskiner, herunder lommeregnerne
- skrivemaskiner og tekstbehandlingsanlæg.

Omfatter også: telefax- og telefonsvarefaciliteter via pc'er.

Omfatter ikke: videospilprogrammer, videospilkassetter og videospilcomputere til tv-apparater (09.1.5), farvebånd til skrivemaskiner (09.3), regnestokke (09.3).

09.1.4. Andre større forbrugsgoder i forbindelse med fritid og kultur (D)

- Autocampere, campingvogne og påhængsvogne
- flyvemaskiner, ultralette fly og dragefly
- fritidsbåde, påhængsmotorer, sejl, rigning og overbygning
- udstyr til spil og sport, f.eks. kanoer, kajaker, sejlbrætter, motionsredskaber, dykkerudstyr, billardborde, bordtennisborde, pinballmaskiner, spilleautomater og golf carts
- svømmebassiner, ikke fast installerede
- musikinstrumenter, herunder elektriske musikinstrumenter som f.eks. klaverer, orgler, violiner, guitarer, trompeter, klarinetter og fløjter
- heste og ponyer.

Omfatter ikke: små musikinstrumenter som f.eks. blokfløjter, mundharmonikaer mv. (09.1.5), oppustelige både og svømmebassiner (09.1.5).

09.1.5. Spil, legetøj og hobbyudstyr til sport, camping og friluftaktiviteter (SD)

- Spillekort, selskabsspil, skakspil o.l.
- legetøj af enhver art, herunder dukker, krammedyr og andet blødt legetøj, legetøjsbiler og -tog, legetøjscykler, tohjulede og trehjulede, byggesæt, puslespil, modellervoks, elektroniske spil, masker, udklædningsartikler, spøg og skæmt-artikler, festartikler, fyrværkeri, guirlander og juletræsdynt
- artikler til frimærkesamlinger, f.eks. stemplede frimærker og frimærkealbum og andre artikler til samlinger (mineralogi, zoologi, botanik mv.)
- gymnastik- og sportsudstyr, f.eks. bolde, ketschere, bats, ski, isskøjter, rulleskøjter, stænger til stangspring, vægte, diskosser, spyd, vægtløftningsstænger og expandere
- skydevåben og ammunition til jagt og sport, fiskestænger og andet fiskeudstyr
- udstyr til strand- og friluftsspil, f.eks. bowling, croquet, frisbee, herunder oppustelige svømmebassiner, både og flåder
- campingudstyr, f.eks. telte og tilbehør, soveposer og rygsække, luftmadrasser og luftpumper, campinggasapparater og grillapparater.

Omfatter også: spilledåser og små musikinstrumenter, f.eks. blokfløjter, mundharmonikaer, fløjter mv., videospilprogrammer, videospilkassetter og videospilmaskiner til tv-apparater, sportsfodtøj, f.eks. bowlingsko, fodboldstøvler, pigsko, skistøvler og fodtøj monteret med isskøjter eller rulleskøjter, beskyttelseshovedbeklædning til sport (f.eks. til ishockey, amerikansk fodbold, baseball, cricket, cykling, boksning mv.), andet beskyttelsesudstyr til sport, f.eks. redningsveste, boksehandsker, skinnebendeskyttere, andre beskyttere, polstring, beskyttelsesbriller, bæltter, støttebind mv.

Omfatter ikke: camping- og havemøbler (05.1.1), samlerobjekter, der betragtes som kunstværker eller antikviteter (05.1.1), motionsredskaber (09.1.4), juletræer (09.1.7), udklipsbøger til børn (09.3), ubrugte frimærker (08.1.1).

09.1.6. Udstyr til optagelse af billeder og lyd (SD)

- Plader og CD-plader
- indspillede bånd, kassetter, videokassetter, disketter og CD-ROM til båndoptagere, kassettebåndoptagere, videobåndoptagere og pc'er
- uindspillede bånd, kassetter, videokassetter, disketter og CD-ROM til båndoptagere, kassettebåndoptagere, videobåndoptagere og pc'er
- ueksponerede film, kassetter og skiver til fotografisk og kinematografisk brug.

Omfatter også: fotografiske artikler, f.eks. papir og blitzpærer.

Omfatter ikke: batterier (05.5), videospilkassetter (09.1.5), fremkaldte fotografier og transparenter (09.2).

09.1.7. Havebrug (ND)

- Planter, buske, blomsterløg, rodknolde, frø, gødning, kompost, specialbehandlet jord til prydhaver, ægte eller kunstige blomster og blade, pletter og opsatser.

Omfatter også: ægte og kunstige juletræer.

Omfatter ikke: haveredskaber (05.5).

09.1.8. Husdyr (ND)

- Husdyr, foder, veterinærlægemidler og plejemidler til dyr, Halsbånd, snore, hundehuse, fuglebure, akvarier, kattesand mv.

Omfatter ikke: heste og ponyer (09.1.4), dyrlægetjenester (09.2).

09.1.9. Reparation af udstyr og tilbehør i forbindelse med fritid og kultur (S)

- Reparation af audiovisuelt udstyr, pc'er, musikinstrumenter, fly og både til fritidsbrug, spil, legetøj og udstyr til sport, jagt, fiskeri og camping.

09.2A. Tjenesteydelser i forbindelse med fritid og kultur (S)

- Tjenester ydet af:
 - biografer, teatre, operaer, koncertsale, varieteer
 - sportsstadioner, cykelbaner, hestevæddeløbsbaner mv.
 - museer, biblioteker, kunstgallerier, udstillinger
 - historiske monumenter, nationalparker, zoologiske og botaniske haver
 - lyd- og lysshow
 - cirkus, markeder og forlystelsesparker
 - karruseller, vipper og andre legepladsfaciliteter for børn
 - pinballmaskiner og andre spil for voksne, bortset fra lotterispil
 - skiløpper og skilifte.
- Udlejning af udstyr og tilbehør i forbindelse med fritid og kultur, specielt tv-apparater, videokassetter, fly, både, heste, ski- og campingudstyr
- entré til svømmebassiner og udlejning af tennisbaner, squashbaner og bowlingbaner
- privat individuel undervisning eller gruppeundervisning i bridge, dans, musik, skiløb, svømning eller andre fritidsaktiviteter
- tjenester ydet af musikere, klovne og andre kunstnere med henblik på privat underholdning
- tjenester ydet af fotografer, f.eks. fremkaldning, kopiering, forstørrelse, portrætfotografering mv.
- dyrlægetjenester og andre tjenester i forbindelse med kæledyr, f.eks. pleje og anbringelse i pension
- tjenester ydet af bjergførere, rejseludere mv.

Omfatter også: svævebaner og tovbaner på skisportssteder og feriecentre; radio- og tv-virksomhed, f.eks. licens- og abonnementsbetaling for tv-modtagelse; betalings-tv, udlejning af specialfodtøj til sport, f.eks. bowlingsko, fodboldstøvler, pigsko, skistøvler og fodtøj forsynet med is- eller rulleskøjter.

Omfatter ikke: svævebaner og tovbaner andre steder end på skisportssteder eller feriecentre (07.3.5A), barer med underholdning (11.1.1), edb-kurser, sprogkurser, maskinskrivningskurser mv. (10.A), gebyrer i forbindelse med lotterier, bookmakere, totalisatorer, casinoer og andre spille-etablissementer, spillemaskiner, bankospil, skrabe kort, sweepstakes mv. (ikke inkluderet i indekset).

09.3. Aviser, bøger og papirvarer (SD, ND)

- Bøger, herunder atlasser, ordbøger, leksika og lærebøger
- aviser, magasiner og andre tidsskrifter
- kataloger og reklamemateriale
- plakater, lykønskingskort, visitkort, takkekort, postkort med eller uden billeder, kalendere
- vej kort, verdens kort og globusser
- skriveunderlag, kuverter, regnskabsbøger, notesbøger, dagbøger mv.
- penne, fyldepenne, kuglepenne, filtpenne, blæk, viskelædere, blyantspidsere mv.
- stencils, karbonpapir, farvebånd, stempelpuder, korrekturlak mv.
- hullemaskiner, papirknive, papirsakse, lim og tape til kontorbrug, hæftemaskiner og hæfteklammer, clips, tegnestifter mv.
- tegne- og malerekvister, f.eks. lærred, papir, karton, farver, farveblyanter, pasteller og pensler.

Omfatter også: udklipsbøger og album til børn samt undervisningsmateriale, f.eks. skolebøger, kladdehæfter, regnestokke, passere, vinkelmålere, tavler, kridt og penalhuse.

Omfatter ikke: frimærkealbum (09.1.5), brev kort og aerogrammer (8.1.1), lommeregner (09.1.3).

09.4. Pakketele (S)

- Rejser, hvor alt er inkluderet i prisen, dvs. rejse, forplejning, indlogering, guider mv.

Omfatter også: halvdags og heldags udflugtsture.

Omfatter ikke: rejseforsikring (ikke inkluderet i indekset) husholdningers leje af feriebolig (04.1), lejebetaling for indlogering i feriebyer og feriecentre (11.2).

10.A. UDDANNELSE — der almindeligvis betales af forbrugerne i medlemsstaterne (S)

Omfatter uddannelse, der almindeligvis betales af forbrugerne i medlemsstaterne; som sådan uddannelse definerer medlemsstaterne følgende:

- niveau 9 i ISCED-nomenklaturen (International Standard Classification of Education): undervisningsprogrammer, hovedsagelig for voksne, som ikke kræver speciel forudgående uddannelse, f.eks. erhvervsfaglig uddannelse og undervisning inden for kulturelle emner.

Omfatter også: edb-kurser, sprogkurser, maskinskrivningskurser mv.

Omfatter ikke: undervisning, der ikke almindeligvis betales af forbrugerne i medlemsstaterne, dvs. niveau 0 og 1 i ISCED, (førskoleundervisning, grundskole, læse- og skriveundervisning for børn i alle aldre), niveau 2 og 3 i ISCED (gymnasier, student- og HF-kurser samt tekniske skoler og fagskoler) og niveau 5, 6 og 7 i ISCED (undervisning på tredje niveau på universiteter eller andet) (ikke inkluderet i indekset), rekreative aktiviteter samt sports- og turistaktiviteter, som ikke udgør organiseret og fremadskridende undervisning, f.eks. timer i musik, sport eller bridge givet af private lærere (09.2A), undervisningsmateriale (09.3), kantiner på skoler, universiteter og andre uddannelsesinstitutioner (11.1.2), indlogering på kostskoler, universiteter og andre uddannelsesinstitutioner (11.2).

11. HOTELLER, CAFEER OG RESTAURANTER

11.1. Restaurationsvirksomhed

11.1.1. Restauranter og caféer (S)

- Restaurationsvirksomhed (måltider, drikkevarer og forfriskninger), udøvet af caféer, restauranter, cafeterier, barer, konditorier mv., herunder restaurationsvirksomhed;
 - i forbindelse med fritids-, kultur- og sportsaktiviteter: teatre, biografer, sportsstadioner, svømmehaller, sportsanlæg, museer, kunstgallerier mv.
 - i offentlige transportmidler (busser, tog, skibe, fly), undtagen hvis måltidets pris er inkluderet i billetprisen (f.eks. et måltid i et fly)
 - på steder, hvor der serveres drikkevarer i forbindelse med underholdningen: kabareter, natklubber, danseetablissementer med bar mv.
 - Omfatter desuden:
 - salg af varer til umiddelbar fortæring, f.eks. sandwicher, hotdogs, is mv.)
 - salg af måltider, sandwicher o.l. foretaget af færdigretleverandører og cateringvirksomheder, uanset om varerne bringes ud eller ej
 - mad ud af huset
 - produkter, der er færdige til fortæring, og som sælges i automater (sandwicher, o.l., sodavand, kaffe mv.).

Omfatter også: drikkepenge.

Omfatter ikke: tobaksvarer (02.2).

11.1.2. Kantiner (S)

Kantinevirksomhed i forbindelse med fabrikker og kontorer samt skoler, universiteter og andre uddannelsesinstitutioner.

Omfatter ikke: mad og drikkevarer, der serveres for hospitalspatienter (ikke inkluderet i indekset).

11.2. Indlogering (S)⁽¹⁾

- Indlogering på hoteller, pensionater, moteller og kroer
- indlogering i feriebyer og feriecentre, på campingpladser, vandrerhjem og i hytter
- indlogering på kostskoler, universiteter og andre uddannelsesinstitutioner.

Omfatter også: drikkepenge, dragere.

Omfatter ikke: leje betalt af husholdninger, der har et værelse på et hotel eller pensionat som fast bopæl (04.1), husholdningers leje af feriebolig (04.1), restaurationsvirksomhed sådanne steder bortset fra morgenmad, der er inkluderet i prisen for indlogeringen (11.1.1), personer, der er indlogeret på børnehjem, hjem for handicappede eller psykisk syge, hjem for ungarbejdere eller indvandrere (ikke inkluderet i indekset).

⁽¹⁾ Omfatter alle former for køb af indlogeringstjenester, der er til salg på medlemsstatens økonomiske område.

12. DIVERSE VARER OG TJENESTEYDELSER**12.1. Personlig pleje****12.1.1. Frisørsaloner og institutter for personlig pleje (S)**

- Frisørsaloner, barberer, skønhedssaloner, manicuresaloner, bade og saunaer, solarier, ikke-medicinsk massage mv.

12.1.2. Apparater og artikler til personlig pleje (ND)

- Elektriske apparater: elektriske barbermaskiner og hårklyppere, håndhårtørrere og tørrehjelme, krøllejern og stylingkamme, solarier, vibratorer, elektriske tandbørster og andre elektriske apparater til tandhygiejne, mv.
- ikke-elektrisk udstyr: ikke-elektriske barbermaskiner og hårklyppere samt blade hertil, sakse, neglefile, kamme, barberkoste, hårbørster, tandbørster, neglebørster, hårnåle, curlere, personvægte, babyvægte mv.
- artikler til personlig hygiejne: toiletsæbe, medicinsk sæbe, renseolie og -mælk, barbersæbe, barbercreme og -skum, tandpasta mv.
- skønhedsplejeprodukter, parfume og deodoranter: læbestift, neglelak, makeup og makeupfjerner (herunder pudder, børster og pudderkvaster), hårlak og -lotion, preshave- og aftershaveprodukter, produkter til solbeskyttelse og solbruning, hårfjernere, parfume og toiletvand, deodoranter til personlig brug, præparater til badebrug
- andre varer: toiletpapir, papirlommetørklæder, papirhåndklæder, hygiejnebind, bomuldsvat, vatrondeller, engangsbleer.

Omfatter også: reparation af sådanne apparater.

Omfatter ikke: bleer fremstillet af stof (03.1.2), lommetørklæder fremstillet af stof (03.1.3).

12.2. Personlige effekter i.a.n. (D, SD)

- Ædelsten, juveler, herunder bijouteri, manchetknapper og slipsenåle
- armbåndsure, stopure, vækkeure og andre ure
- reparation af sådanne varer
- rygeartikler, piber, lightere, cigaretæsker mv.
- babyartikler: barnevogne, klapvogne, skråstole, bilsæder, rygbærere, maveposer, seler mv.
- rejseartikler o.l. til personlige effekter: kufferter, rejsetasker, attachétasker, mapper, håndtasker, tegnebøger, punge mv.
- forskellige personlige artikler: solbriller, stokke, paraplyer, vifter, nøgleringe mv.
- begravelsesartikler, f.eks. urner, kister og gravsten.

Omfatter også: rejsevækkeure, vægtermetre og -barometre.

Omfatter ikke: dekorationsgenstande (05.1.1) eller (05.4), clockradioer (09.1.1), baby møbler (05.1.1), penalhuse (09.3.4), indkøbstasker (05.2).

12.4A. Forsikring (S)⁽¹⁾

Gebyr for forsikring klassificeres efter forsikringstype. Gebyrer for forsikringer, der dækker flere risici, klassificeres ikke separat. Hvis det i sådanne tilfælde ikke er muligt at henregne gebyrerne til de forskellige dækkede risici, klassificeres gebyrerne på grundlag af omkostningerne ved hovedrisikoen.

12.4.2A. Forsikring i forbindelse med boliger — indboforsikring (S)

- Gebyrer betalt af ejere af egen bolig og af lejere for den type forsikring, der typisk tegnes af lejere mod brand, tyveri, vandskade mv.

Omfatter ikke: gebyrer betalt af ejere af egen bolig for den type forsikringer, der typisk tegnes af værter (forbrug i produktionen).

⁽¹⁾ Vægtene og priserne for denne position anføres eksklusive skadeserstatninger. Et prisindeks for bruttopræmier kan dog anvendes som udtryk for eller skøn over ændringerne i nettopræmierne. Vægtene for andre positioner skal justeres for reparationer betalt af skadeserstatninger direkte fra forsikringselskaber, f.eks. vedligeholdelse og reparation (07.2.3) og nye og brugte motorkøretøjer (07.1.1).

12.4.4A. Forsikring i forbindelse med transport — bilforsikring (S)

— Gebyrer for forsikringer i forbindelse med persontransportmidler.

Omfatter ikke: gebyrer for rejse- og bagageforsikring (ikke inkluderet i indekset).

12.5A. **Bankvæsen i.a.n. (S)**

— Gebyrer for banktjenester

— gebyrer for postanvisninger og andre finansielle tjenester, der ydes af postkontorer og sparekasser.

Omfatter ikke: renter og gebyrer, der udgør en bestemt andel af transaktionens værdi.

12.6A. **Andre tjenesteydelser i.a.n. (S)**

— Gebyrer i forbindelse med advokatvirksomhed, arbejdsformidling mv.

— gebyrer i forbindelse med bedemandsvirksomhed og andre begravelsestjenester

— betaling for tjenester udført af ejendomsadministratorer og -mæglere, udlejere af salgslokaler og forskellige mellemmand

— betaling for fotokopier og andre reproduktioner af dokumenter

— gebyrer for udstedelse af pas samt fødsels-, vielses- eller dødsattester — ifølge ENS 1995 (fodnote 5 til afsnit 4.79) og FN's nationalregnskabssystem SNA (8.54) betragtes sådanne betalinger som køb af tjenester af det offentlige, og er således omfattet af HCPI

— betaling for annoncer mv. i aviser

— betaling for tjenester udført af grafologer, astrologer, privatdetektiver, ægteskabsbureauer, kontaktbureauer, tekstforfattere, forskellige andre tjenester (siddepladser, toiletter, garderober) mv.

Omfatter ikke: i henhold til ENS 1995 omfattes ikke kontingenter for medlemskab af faglige foreninger, kirker, selskabelige og kulturelle foreninger, fritidsklubber og idrætsklubber (ENS 1995, 3.77e).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2215/96

af 20. november 1996

om undtagelsesforanstaltninger for »Glühwein«

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/91
af 10. juni 1991 om almindelige regler for definition,
betegnelse og præsentation af aromatiserede vine, aroma-
tiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cock-
tails af vinprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 2061/96⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 4,

under henvisning til Europa-Parlamentet og Rådets
forordning (EF) nr. 2061/96 om ændring af forordning
(EØF) nr. 1601/91 om almindelige regler for definition,
betegnelse og præsentation af aromatiserede vine, aroma-
tiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cock-
tails af vinprodukter, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 2, stk. 3, litra f), i forordning (EØF) nr.
1601/91 er det forbudt at tilsætte vand til »Glühwein«
undtagen i forbindelse med sødning; i artikel 2 i forord-
ning (EF) nr. 2061/96 er det fastsat, at der skal indføres
undtagelsesforanstaltninger for denne vare i en overgangs-
periode indtil den 31. januar 1998; der bør fastsættes
sådanne undtagelsesforanstaltninger;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Gennemførelseskomiteén

for Aromatiserede Vine, Aromatiserede Vinbaserede Drik-
kevarer og Aromatiserede Cocktails af Vinprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Med forbehold af sødning kan »Glühwein« frem-
stilles med vandtilsætning indtil den 31. januar 1998, på
betingelse af at de i artikel 2, stk. 1, litra b), i forordning
(EØF) nr. 1601/91 omhandlede krav om minimumspro-
centdele af vin, der skal indgå i fremstillingen af aroma-
tiserede vinbaserede drikkevarer, er overholdt.

2. I denne forordning forstås ved »fremstillet«: et
færdigt produkt, som er aftappet, mærket og bestemt til
den endelige forbruger.

3. Produkter, der er fremstillet på de i stk. 1 omhand-
lede betingelser, og som reelt er udtaget fra fremstillings-
virksomhederne og disse virksomheders oplagingssteder
pr. 31. januar 1998, må opbevares med henblik på salg,
bringes i omsætning og eksporteres, indtil lagrene er
tømt.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 149 af 14. 6. 1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 277 af 30. 10. 1996, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2216/96

af 20. november 1996

om fastsættelse af eksportrestititioner for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk
og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 1587/96⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 804/68 kan
forskellen mellem priserne i den internationale
samhandel på de produkter, der er nævnt i artikel 1 i
forordningen, og priserne på disse produkter inden for
Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution inden for
de grænser, der følger af de aftaler, der blev indgået efter
EF-traktatens artikel 228;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 skal
restitutionen for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i
nævnte forordning, og som udføres i uforarbejdet stand,
fastsættes under hensyntagen til:

- situationen og den forventede prisudvikling for mælk
og mejeriprodukter og de disponible mængder på
Fællesskabets marked samt situationen og den forven-
tede prisudvikling for mælk og mejeriprodukter i den
internationale handel
- afsætningsomkostningerne og de gunstigste omkost-
ninger for transport fra Fællesskabets marked til
eksporthavnene eller andre af Fællesskabets udførsels-
steder samt transportomkostningerne til bestemmel-
seslandene
- målene for den fælles markedsordning for mælk og
mejeriprodukter, som er at sikre disse markeder en
afbalanceret situation og en naturlig udvikling af
priser og samhandel
- de grænser, der følger af de aftaler, der blev indgået
efter EF-traktatens artikel 228
- interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets
marked
- det økonomiske aspekt ved de påtænkte udførsler;

ifølge artikel 17, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 804/68
fastsættes priserne inden for Fællesskabet under hensyn-

tagen til de med henblik på udførslen gunstigste, faktiske
priser; fastsættelsen af priserne i den internationale handel
sker under særlig hensyntagen til:

- a) de faktiske priser på markederne i tredjelande
- b) de gunstigste priser ved indførsel fra tredjelande til
andre tredjelande som bestemmelseslande
- c) de producentpriser, der konstateres i eksporterende
tredjelande, i givet fald under hensyntagen til de
tilskud, der ydes af disse lande
- d) tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse;

ifølge artikel 17, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 804/68 kan
situationen i den internationale handel eller de særlige
krav på visse markeder gøre det nødvendigt at differen-
tiere restitutionen for de produkter, der er nævnt i artikel
1 i nævnte forordning, alt efter bestemmelsesstedet;

ved artikel 17, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 804/68 er det
fastsat, at fortegnelsen over de produkter, for hvilke der
ydes en eksportrestitution, og restitutionsbeløbet fastsættes
mindst én gang hver fjerde uge; restitutionsbeløbet kan
dog opretholdes uændret i mere end fire uger;

ifølge artikel 12 i Kommissionens forordning (EF)
nr. 1466/95 af 27. juni 1995 om særlige gennemførelses-
bestemmelser vedrørende eksportrestititioner for mælk
og mejeriprodukter⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 1875/96⁽⁴⁾, er restitutionen for mejeriprodukter tilsat
sukker lig med summen af to elementer, hvoraf det ene
tager hensyn til mængden af mejeriprodukter og det
andet til mængden af tilsat saccharose; sidstnævnte
element anvendes dog kun, hvis den tilsatte saccharose er
produceret af sukkerroer eller sukkerrør høstet i Fælles-
skabet; for produkter henhørende under KN-kode
ex 0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51,
ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 og ex 0404 90 93 med et
fedtindhold på 9,5 vægtprocent eller derunder og et
indhold af fedtfri mælketørstof på 15 vægtprocent eller
derover fastsættes ovennævnte første element for 100 kg
af hele produktet; for de andre produkter tilsat sukker
henhørende under KN-kode 0402 og 0404 beregnes dette
element ved at multiplicere grundbeløbet med det pågæl-
dende produkts indhold af mejeriprodukter; dette grund-
beløb er lig med den restitution, der skal fastsættes for et
kg af de mejeriprodukter, der er indeholdt i hele produk-
tet;

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 21.

⁽³⁾ EFT nr. L 144 af 28. 6. 1995, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 247 af 28. 9. 1996, s. 36.

det andet element beregnes ved at multiplicere det restitutionsgrundbeløb, der gælder på dagen for udførelsen af de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96⁽²⁾;

restitutionssatserne for ost er beregnet for produkter, som er bestemt til direkte forbrug; osteskorpe og osteaffald opfylder ikke dette formål; for at forhindre enhver fejlagtig fortolkning er det nødvendigt at fremhæve, at ost, hvis værdi franko grænse er mindre end 230,00 ECU pr. 100 kg, ikke er restitutionsberettiget;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 896/84⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88⁽⁴⁾, er der fastsat supplerende bestemmelser om ydelse af restitutioner ved overgang fra et mejeriår til det efterfølgende; disse bestemmelser omfatter mulighed for differentiering af restitutionerne fra produkternes fremstillingsdato;

med henblik på beregningen af restitutionerne for smelteost bør det fastsættes, at der ikke skal tages hensyn til eventuelt tilsatte mængder af kasein og/eller kaseinater;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på markedet for mælk og mejeriprodukter, navnlig på noteringer eller kurser på mælk og mejeriprodukter i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1380/95⁽⁶⁾, er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro);

dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7 og i Rådets forordning (EF) nr. 462/96⁽⁷⁾; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

under hensyn til den ændring, der blev indført ved forordning (EF) nr. 1222/96⁽⁸⁾, skal tallet 9 betragtes som integreret i restitutionsnomenklaturkoden efter de første otte cifre, der henviser til underpositionerne i den kombinerede nomenklatur fra den 1. januar 1997;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede eksportrestitutioner for produkter eksporteret i uforarbejdet stand fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

2. Der fastsættes ingen restitution for udførsler til destination nr. 400 for produkterne henhørende under KN-kode 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 og 2309.

3. Der fastsættes ingen restitution for udførsler til destination nr. 022, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 og 804 for produkterne henhørende under KN-kode 0406.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. november 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

⁽³⁾ EFT nr. L 91 af 1. 4. 1984, s. 71.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 28 af 1. 2. 1988, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 138 af 21. 6. 1995, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 65 af 15. 3. 1996, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 62.

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. november 1996 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0401 10 10 000	+	4,748	0402 21 99 600	+	131,29
0401 10 90 000	+	4,748	0402 21 99 700	+	137,24
0401 20 11 100	+	4,748	0402 21 99 900	+	143,96
0401 20 11 500	+	7,340	0402 29 15 200	+	0,6300
0401 20 19 100	+	4,748	0402 29 15 300	+	0,9530
0401 20 19 500	+	7,340	0402 29 15 500	+	1,0040
0401 20 91 100	+	9,775	0402 29 15 900	+	1,0802
0401 20 91 500	+	11,39	0402 29 19 200	+	0,6300
0401 20 99 100	+	9,775	0402 29 19 300	+	0,9530
0401 20 99 500	+	11,39	0402 29 19 500	+	1,0040
0401 30 11 100	+	14,62	0402 29 19 900	+	1,0802
0401 30 11 400	+	22,55	0402 29 91 100	+	1,0878
0401 30 11 700	+	33,87	0402 29 91 500	+	1,1851
0401 30 19 100	+	14,62	0402 29 99 100	+	1,0878
0401 30 19 400	+	22,55	0402 29 99 500	+	1,1851
0401 30 19 700	+	33,87	0402 91 11 110	+	4,748
0401 30 31 100	+	40,34	0402 91 11 120	+	9,775
0401 30 31 400	+	63,00	0402 91 11 310	+	14,00
0401 30 31 700	+	69,47	0402 91 11 350	+	17,15
0401 30 39 100	+	40,34	0402 91 11 370	+	20,85
0401 30 39 400	+	63,00	0402 91 19 110	+	4,748
0401 30 39 700	+	69,47	0402 91 19 120	+	9,775
0401 30 91 100	+	79,18	0402 91 19 310	+	14,00
0401 30 91 400	+	116,37	0402 91 19 350	+	17,15
0401 30 91 700	+	135,80	0402 91 19 370	+	20,85
0401 30 99 100	+	79,18	0402 91 31 100	+	19,31
0401 30 99 400	+	116,37	0402 91 31 300	+	24,65
0401 30 99 700	+	135,80	0402 91 39 100	+	19,31
0402 10 11 000	+	63,00	0402 91 39 300	+	24,65
0402 10 19 000	+	63,00	0402 91 51 000	+	22,55
0402 10 91 000	+	0,6300	0402 91 59 000	+	22,55
0402 10 99 000	+	0,6300	0402 91 91 000	+	79,18
0402 21 11 200	+	63,00	0402 91 99 000	+	79,18
0402 21 11 300	+	95,30	0402 99 11 110	+	0,0475
0402 21 11 500	+	100,40	0402 99 11 130	+	0,0978
0402 21 11 900	+	108,00	0402 99 11 150	+	0,1336
0402 21 17 000	+	63,00	0402 99 11 310	+	16,14
0402 21 19 300	+	95,30	0402 99 11 330	+	19,37
0402 21 19 500	+	100,40	0402 99 11 350	+	25,75
0402 21 19 900	+	108,00	0402 99 19 110	+	0,0475
0402 21 91 100	+	108,78	0402 99 19 130	+	0,0978
0402 21 91 200	+	109,53	0402 99 19 150	+	0,1336
0402 21 91 300	+	110,88	0402 99 19 310	+	16,14
0402 21 91 400	+	118,51	0402 99 19 330	+	19,37
0402 21 91 500	+	121,15	0402 99 19 350	+	25,75
0402 21 91 600	+	131,29	0402 99 31 110	+	0,2094
0402 21 91 700	+	137,24	0402 99 31 150	+	26,81
0402 21 91 900	+	143,96	0402 99 31 300	+	0,4034
0402 21 99 100	+	108,78	0402 99 31 500	+	0,6947
0402 21 99 200	+	109,53	0402 99 39 110	+	0,2094
0402 21 99 300	+	110,88	0402 99 39 150	+	26,81
0402 21 99 400	+	118,51	0402 99 39 300	+	0,4034
0402 21 99 500	+	121,15			

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0402 99 39 500	+	0,6947	0404 90 29 160	+	136,02
0402 99 91 000	+	0,7918	0404 90 29 180	+	142,66
0402 99 99 000	+	0,7918	0404 90 81 100	+	0,6194
0403 10 11 400	+	4,748	0404 90 81 910	+	0,0475
0403 10 11 800	+	7,340	0404 90 81 950	+	16,00
0403 10 13 800	+	9,775	0404 90 83 110	+	0,6194
0403 10 19 800	+	14,62	0404 90 83 130	+	0,9445
0403 10 31 400	+	0,0475	0404 90 83 150	+	0,9950
0403 10 31 800	+	0,0734	0404 90 83 170	+	1,0703
0403 10 33 800	+	0,0978	0404 90 83 911	+	0,0475
0403 10 39 800	+	0,1462	0404 90 83 913	+	0,0978
0403 90 11 000	+	61,94	0404 90 83 915	+	0,1462
0403 90 13 200	+	61,94	0404 90 83 917	+	0,2255
0403 90 13 300	+	94,45	0404 90 83 919	+	0,3387
0403 90 13 500	+	99,50	0404 90 83 931	+	16,00
0403 90 13 900	+	107,03	0404 90 83 933	+	19,20
0403 90 19 000	+	107,83	0404 90 83 935	+	25,52
0403 90 31 000	+	0,6194	0404 90 83 937	+	26,55
0403 90 33 200	+	0,6194	0404 90 89 130	+	1,0783
0403 90 33 300	+	0,9445	0404 90 89 150	+	1,1746
0403 90 33 500	+	0,9950	0404 90 89 930	+	0,4843
0403 90 33 900	+	1,0703	0404 90 89 950	+	0,6947
0403 90 39 000	+	1,0783	0404 90 89 990	+	0,7918
0403 90 51 100	+	4,748	0405 10 11 500	+	185,37
0403 90 51 300	+	7,340	0405 10 11 700	+	190,00
0403 90 53 000	+	9,775	0405 10 19 500	+	185,37
0403 90 59 110	+	14,62	0405 10 19 700	+	190,00
0403 90 59 140	+	22,55	0405 10 30 100	+	185,37
0403 90 59 170	+	33,87	0405 10 30 300	+	190,00
0403 90 59 310	+	40,34	0405 10 30 500	+	185,37
0403 90 59 340	+	63,00	0405 10 30 700	+	190,00
0403 90 59 370	+	69,47	0405 10 50 100	+	185,37
0403 90 59 510	+	79,18	0405 10 50 300	+	190,00
0403 90 59 540	+	116,37	0405 10 50 500	+	185,37
0403 90 59 570	+	135,80	0405 10 50 700	+	190,00
0403 90 61 100	+	0,0475	0405 10 90 000	+	196,95
0403 90 61 300	+	0,0734	0405 20 90 500	+	173,78
0403 90 63 000	+	0,0978	0405 20 90 700	+	180,73
0403 90 69 000	+	0,1462	0405 90 10 000	+	240,00
0404 90 21 100	+	61,94	0405 90 90 000	+	190,00
0404 90 21 910	+	4,748	0406 10 20 100	+	—
0404 90 21 950	+	13,87	0406 10 20 230	037	—
0404 90 23 120	+	61,94		039	—
0404 90 23 130	+	94,45		099	24,03
0404 90 23 140	+	99,50		400	24,72
0404 90 23 150	+	107,03		...	36,05
0404 90 23 911	+	4,748	0406 10 20 290	037	—
0404 90 23 913	+	9,775		039	—
0404 90 23 915	+	14,62		099	22,36
0404 90 23 917	+	22,55		400	22,99
0404 90 23 919	+	33,87		...	33,54
0404 90 23 931	+	13,87		037	—
0404 90 23 933	+	17,00		039	—
0404 90 23 935	+	20,66		099	9,820
0404 90 23 937	+	24,43		400	11,78
0404 90 23 939	+	25,54		...	14,73
0404 90 29 110	+	107,83	0406 10 20 300	037	—
0404 90 29 115	+	108,54		039	—
0404 90 29 120	+	109,89		099	—
0404 90 29 130	+	117,46		400	—
0404 90 29 135	+	120,05		...	—
0404 90 29 150	+	130,11		...	—

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0406 10 20 610	037	—	0406 20 90 990	+	—
	039	—	0406 30 31 710	037	—
	099	41,70		039	—
	400	50,04		099	12,55
	...	62,55		400	12,55
0406 10 20 620	037	—		...	18,82
0406 10 20 630	039	—	0406 30 31 730	037	—
	099	45,73		039	—
	400	54,87		099	18,41
	...	68,59		400	18,41
	0406 10 20 640	037		—	...
039		—	0406 30 31 910	037	—
099		51,63		039	—
400		61,95		099	12,55
...		77,44		400	12,55
0406 10 20 650	037	—		...	18,82
	039	—	0406 30 31 930	037	—
	099	60,59		039	—
	400	72,70		099	18,41
	...	90,88		400	18,41
0406 10 20 660	037	—		...	27,62
	039	—	0406 30 31 950	037	—
	099	63,07		039	—
	400	38,26		099	26,79
	...	94,61		400	26,79
0406 10 20 830	+	—		...	40,18
	037	—	0406 30 39 500	037	—
	039	—		039	—
	099	16,77		099	18,41
	400	20,12		400	18,41
...	25,15	...		27,62	
0406 10 20 850	037	—	0406 30 39 700	037	—
	039	—		039	—
	099	20,33		099	26,79
	400	24,39		400	26,79
	...	30,49		...	40,18
0406 10 20 870	+	—	0406 30 39 930	037	—
0406 10 20 900	+	—		039	—
0406 20 90 100	+	—		099	26,79
0406 20 90 913	037	—		400	26,79
	039	—		...	40,18
	099	39,59	0406 30 39 950	037	—
	400	47,50		039	—
	...	59,38		099	31,78
0406 20 90 915	037	—		400	31,78
	039	—		...	47,66
	099	52,78	0406 30 90 000	037	—
	400	63,34		039	—
	...	79,17		099	31,78
0406 20 90 917	037	—		400	31,78
	039	—		...	47,66
	099	56,07	0406 40 50 000	037	—
	400	67,29		039	—
	...	84,11		099	58,96
0406 20 90 919	037	—		400	49,60
	039	—		...	88,44
	099	62,67			
	400	75,21			
	...	94,01			

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	
0406 40 90 000	037	—	0406 90 31 119	037	—	
	039	—		039	—	
	099	58,96		099	45,07	
	400	49,60		400	34,60	
	...	88,44		...	67,61	
0406 90 07 000	037	—	0406 90 31 151	037	—	
	039	—		039	—	
	099	68,69		099	42,01	
	400	97,72		400	32,34	
	...	103,03		...	63,02	
0406 90 08 100	037	—	0406 90 33 119	037	—	
	039	—		039	—	
	099	72,30		099	45,07	
	400	102,86		400	34,60	
	...	108,45		...	67,61	
0406 90 08 900	+	—	0406 90 33 151	037	—	
0406 90 09 100	037	—		039	—	
	039	—		099	42,01	
	099	68,69		400	32,34	
	400	97,72		...	63,02	
	...	103,03	0406 90 33 919	037	—	
0406 90 09 900	+	—		039	—	
	0406 90 12 000	037		—	099	39,83
		039		—	400	30,57
		099		68,69	...	59,74
		400	97,72	0406 90 33 951	037	—
...		103,03	039		—	
0406 90 14 100	037	—	099		39,08	
	039	—	400		30,08	
	099	72,30	...		58,62	
	400	102,86	0406 90 35 190	037	30,47	
	...	108,45		039	30,47	
0406 90 14 900	+	—		099	75,47	
	0406 90 16 100	037		—	400	79,25
		039		—	...	113,21
		099	68,69	0406 90 35 990	037	—
		400	97,72		039	—
...		103,03	099		57,56	
0406 90 16 900	+	—	400		60,44	
	0406 90 21 900	037	—		...	86,34
		039	—	0406 90 37 000	037	—
		099	70,69		039	—
		400	66,96		099	74,25
...		106,04	400		102,86	
0406 90 23 900	037	—	...		111,38	
	039	—	0406 90 61 000	037	42,75	
	099	48,04		039	42,75	
	400	27,93		099	82,02	
	...	72,06		400	86,12	
0406 90 25 900	037	—		...	123,03	
	039	—	0406 90 63 100	037	39,07	
	099	58,34		039	39,07	
	400	31,81		099	67,25	
	...	87,51		400	100,88	
0406 90 27 900	037	—		...	100,88	
	039	—				
	099	48,04				
	400	27,93				
	...	72,06				

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	
0406 90 63 900	037	31,07	0406 90 81 900	037	—	
	039	31,07		039	—	
	099	46,62		099	57,56	
	400	69,93		400	60,44	
	...	69,93		...	86,34	
0406 90 69 100	+	—	0406 90 85 910	037	30,47	
0406 90 69 910	037	—		039	30,47	
	039	—		099	75,47	
	099	51,51		400	79,25	
	400	77,27		...	113,21	
	...	77,27	0406 90 85 991	037	—	
0406 90 73 900	037	—		039	—	
	039	—		099	57,56	
	099	70,37		400	60,44	
	400	73,89		...	86,34	
	...	105,56	0406 90 85 995	037	—	
0406 90 75 900	037	—		039	—	
	039	—		099	59,92	
	099	58,71		400	31,81	
	400	33,48		...	89,88	
	...	88,06	0406 90 85 999	+	—	
0406 90 76 100	037	—		0406 90 86 100	+	—
	039	—		0406 90 86 200	037	—
	099	43,06			039	—
	400	27,27			099	39,59
	...	64,59	400		41,57	
0406 90 76 300	037	—	...		59,38	
	039	—	0406 90 86 300	037	—	
	099	52,73		039	—	
	400	30,26		099	43,39	
	...	79,09		400	45,56	
0406 90 76 500	037	—		...	65,08	
	039	—	0406 90 86 400	037	—	
	099	52,73		039	—	
	400	34,92		099	49,09	
	...	79,09		400	51,54	
0406 90 78 100	037	—		...	73,63	
	039	—	0406 90 86 900	037	—	
	099	43,06		039	—	
	400	27,27		099	57,63	
	...	64,59		400	60,52	
0406 90 78 300	037	—		...	86,45	
	039	—	0406 90 87 100	+	—	
	099	52,73		0406 90 87 200	037	—
	400	30,26			039	—
	...	79,09			099	36,61
0406 90 78 500	037	—			400	38,44
	039	—	...		54,92	
	099	52,73	0406 90 87 300	037	—	
	400	34,92		039	—	
	...	79,09		099	40,13	
0406 90 79 900	037	—		400	42,13	
	039	—		...	60,19	
	099	53,45				
	400	28,91				
	...	80,17				

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0406 90 87 400	037	—	2309 10 15 010	+	—
	039	—	2309 10 15 100	+	—
	099	45,41	2309 10 15 200	+	—
	400	47,68	2309 10 15 300	+	—
	...	68,11	2309 10 15 400	+	—
0406 90 87 951	037	—	2309 10 15 500	+	—
	039	—	2309 10 15 700	+	—
	099	66,49	2309 10 19 010	+	—
	400	69,82	2309 10 19 100	+	—
	...	99,74	2309 10 19 200	+	—
0406 90 87 971	037	—	2309 10 19 300	+	—
	039	—	2309 10 19 400	+	—
	099	55,36	2309 10 19 500	+	—
	400	51,74	2309 10 19 600	+	—
	...	83,04	2309 10 19 700	+	—
0406 90 87 972	099	21,09	2309 10 19 800	+	—
	400	20,55	2309 10 70 010	+	—
	...	31,64	2309 10 70 100	+	14,58
0406 90 87 973	037	—	2309 10 70 200	+	19,44
	039	—	2309 10 70 300	+	24,30
	099	55,36	2309 10 70 500	+	29,16
	400	36,22	2309 10 70 600	+	34,02
	...	83,04	2309 10 70 700	+	38,88
0406 90 87 974	037	—	2309 10 70 800	+	42,77
	039	—	2309 90 35 010	+	—
	099	55,36	2309 90 35 100	+	—
	400	36,22	2309 90 35 200	+	—
	...	83,04	2309 90 35 300	+	—
0406 90 87 979	037	—	2309 90 35 400	+	—
	039	—	2309 90 35 500	+	—
	099	55,36	2309 90 35 700	+	—
	400	36,22	2309 90 39 010	+	—
	...	83,04	2309 90 39 100	+	—
0406 90 88 100	+	—	2309 90 39 200	+	—
0406 90 88 105	037	—	2309 90 39 300	+	—
	039	—	2309 90 39 400	+	—
	099	43,39	2309 90 39 500	+	—
	400	45,56	2309 90 39 600	+	—
	...	65,08	2309 90 39 700	+	—
0406 90 88 300	037	—	2309 90 39 800	+	—
	039	—	2309 90 70 010	+	—
	099	43,39	2309 90 70 100	+	14,58
	400	45,56	2309 90 70 200	+	19,44
	...	65,08	2309 90 70 300	+	24,30
	037	—	2309 90 70 500	+	29,16
	039	—	2309 90 70 600	+	34,02
	099	43,39	2309 90 70 700	+	38,88
	400	45,56	2309 90 70 800	+	42,77
	...	65,08			

(*) Destinationskoderne er anført i bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT nr. L 14 af 19. 1. 1996, s. 6).

Dog omfatter »099« alle destinationskoderne fra 053 til 096 (begge inklusive).

For andre destinationer end dem, der er anført for hver produktkode, angives det gældende restitutionsbeløb ved "".

Hvis der ikke er angivet nogen destination (*+*), anvendes det restitutionsbeløb, der gælder for udførsel til alle andre destinationer end dem, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2 og 3.

(**) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 og forordning (EF) nr. 462/96 overholdes.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2217/96

af 20. november 1996

om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af mangeblomstrede nelliker (spray) med oprindelse i Israel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrknings produkter med oprindelse i Israel, Jordan, Marokko og Cypern⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 539/96⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblomstrede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangeblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførsel til Fællesskabet af friske afskårne blomster;

ved Rådets forordning (EF) nr. 1981/94⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1877/96⁽⁴⁾, er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for afskårne blomster og blomsterknopper, friske, med oprindelse i Cypern, Jordan, Marokko og Israel;

i henhold til artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4088/87 genindføres præferencetolden for et givet produkt og en given oprindelse, såfremt importproduktets priser (den fulde toldsats ikke fratrukket) for mindst 70 % af de mængder, for hvilke noteringer på de for importen repræsentative markeder i Fællesskabet er til rådighed, er lig med eller større end 85 % af Fællesskabets produktionspriser i løbet af en periode, der begynder fra den faktiske anvendelse af suspensionen af præferencetolden:

- på to på hinanden følgende markedsdage efter en suspension i henhold til artikel 2, stk. 2, litra a), i nævnte forordning
- på tre på hinanden følgende markedsdage efter en suspension i henhold til artikel 2, stk. 2, litra b), i nævnte forordning;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1985/96⁽⁵⁾ er Fællesskabets produktionspriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anvendelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2917/93⁽⁷⁾, er gennemførelsesbestemmelserne for ordningen blevet fastsat;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁸⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁹⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽¹⁰⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96⁽¹¹⁾;

for mangeblomstrede nelliker (spray) med oprindelse i Israel blev den ved forordning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præferencetold suspenderet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2167/96⁽¹²⁾;

på grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de i artikel 2, stk. 3, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en genindførelse af præferencetolden for mangeblomstrede nelliker (spray) med oprindelse i Israel; præferencetolden bør derfor genindføres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For indførsel af mangeblomstrede nelliker (spray) (KN-kode ex 0603 10 13 og ex 0603 10 53) med oprindelse i Israel genindføres den ved den ændrede forordning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præferencetold.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. november 1996.

⁽¹⁾ EFT nr. L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

⁽²⁾ EFT nr. L 79 af 29. 3. 1996, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 199 af 2. 8. 1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 249 af 1. 10. 1996, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 264 af 17. 10. 1996, s. 14.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 264 af 23. 10. 1993, s. 33.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 96.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 290 af 13. 11. 1996, s. 10.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2218/96

af 20. november 1996

om fastsættelse af importtold for ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1503/96 af 29. juli 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 for så vidt angår importtold for ris⁽²⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2131/96⁽³⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 11 i forordning (EF) nr. 3072/95 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves toldsatsene i den fælles toldtarif; for de produkter, der er omhandlet i stk. 2 i denne artikel, er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, på importtidspunktet, forhøjet med en vis procent, alt efter om det drejer sig om afskallet eller sleben ris og med fradrag af importprisen, for så vidt denne sats ikke overstiger satsene i den fælles toldtarif;

i henhold til artikel 12, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet eller på Fællesskabets importmarked for dette produkt;

i forordning (EF) nr. 1503/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 3072/95, for så vidt angår importtold for ris;

importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft; den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke foreligger nogen notering fra den referencekilde, der er fastsat i artikel 5 til forordning (EF) nr. 1503/96 i de to uger forud for den næste periodiske fastsættelse;

for at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden;

anvendelsen af forordning (EF) nr. 1503/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilagene til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for ris som omhandlet i artikel 11, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 3072/95 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. november 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT nr. L 189 af 30. 7. 1996, s. 71.

⁽³⁾ EFT nr. L 285 af 7. 11. 1996, s. 6.

BILAG I

til Kommissionens forordning af 20. november 1996 om fastsættelse af importtolden for ris og brudris

(ECU/ton)

KN-kode	Importtold ⁽¹⁾			
	Tredjelande (undtagen AVS-stater og Bangladesh) ⁽²⁾ ⁽⁸⁾	AVS-stater Bangladesh ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Basmati Indien ⁽⁶⁾ artikel 4 i forordning (EF) nr. 1573/95	Basmati Pakistan ⁽⁷⁾ artikel 4 i forordning (EF) nr. 1573/95
1006 10 21	⁽⁸⁾	140,81		
1006 10 23	⁽⁸⁾	140,81		
1006 10 25	⁽⁸⁾	140,81		
1006 10 27	⁽⁸⁾	140,81		
1006 10 92	⁽⁸⁾	140,81		
1006 10 94	⁽⁸⁾	140,81		
1006 10 96	⁽⁸⁾	140,81		
1006 10 98	⁽⁸⁾	140,81		
1006 20 11	⁽⁸⁾	177,31		
1006 20 13	⁽⁸⁾	177,31		
1006 20 15	⁽⁸⁾	177,31		
1006 20 17	314,91	153,12	64,91	264,91
1006 20 92	⁽⁸⁾	177,31		
1006 20 94	⁽⁸⁾	177,31		
1006 20 96	⁽⁸⁾	177,31		
1006 20 98	314,91	153,12	64,91	264,91
1006 30 21	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 23	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 25	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 27	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 42	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 44	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 46	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 48	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 61	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 63	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 65	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 67	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 92	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 94	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 96	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 98	⁽⁸⁾	271,09		
1006 40 00	⁽⁸⁾	84,38		

⁽¹⁾ Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 12 og 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 (EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85), som ændret.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importtold ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i det oversøiske franske departement Réunion.

⁽³⁾ Importtolden for indførsel af ris i det oversøiske franske departement Réunion er fastlagt i artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95.

⁽⁴⁾ Importtolden for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00), med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 (EFT nr. 337 af 4. 12. 1990, s. 1) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 862/91 (EFT nr. L 88 af 9. 4. 1991, s. 7), som ændret.

⁽⁵⁾ Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT) er fritaget for importtold i henhold til artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF (EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1), som ændret.

⁽⁶⁾ Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Indien nedsættes med 250 ECU/ton (artikel 4 i forordning (EF) nr. 1503/96).

⁽⁷⁾ Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Pakistan nedsættes med 50 ECU/ton (artikel 4 i forordning (EF) nr. 1503/96).

⁽⁸⁾ Told ifølge den fælles toldtarif.

BILAG II

Beregning af importtolden for ris

	Uafskallet	Indica-arter		Japonica-arter		Brudris
		Afskallet	Sleben	Afskallet	Sleben	
1. Importtold (ECU/ton)	(¹)	314,91	572,00	363,30	572,00	(¹)
2. Beregningselementer						
a) Pris cif ARAG (US \$/ton)	—	407,02	368,75	380,00	420,00	—
b) Pris fob (US \$/ton)	—	—	—	350,00	390,00	—
c) Skibsfragt (US \$/ton)	—	—	—	30,00	30,00	—
d) Kilde	—	USDA	USDA	Operators	Operators	—

(¹) Told ifølge den fælles toldtarif.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2219/96
af 20. november 1996

om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse
sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF)
nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsord-
ning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 1599/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF)
nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestem-
melser for import af sukkerprodukter undtagen me-
lasse⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1127/96⁽⁴⁾,
særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og
ud fra følgende betragtninger:

Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden
for import af hvidt sukker, rå sukker og visse sirupper er
fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1195/96⁽⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 2181/96⁽⁶⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommis-
sionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de
nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til
nævnte forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder
ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF)
nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som
angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. november 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

⁽³⁾ EFT nr. L 141 af 24. 6. 1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 150 af 25. 6. 1996, s. 12.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 3.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 291 af 14. 11. 1996, s. 24.

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. november 1996 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, råsukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(ECU)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	20,80	5,90
1701 11 90 ⁽¹⁾	20,80	11,39
1701 12 10 ⁽¹⁾	20,80	5,71
1701 12 90 ⁽¹⁾	20,80	10,87
1701 91 00 ⁽²⁾	24,00	13,61
1701 99 10 ⁽²⁾	24,00	8,71
1701 99 90 ⁽²⁾	24,00	8,71
1702 90 99 ⁽³⁾	0,24	0,40

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 (EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, p. 3), som ændret.

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 793/72 (EFT nr. L 94 af 21. 4. 1972, p. 1).

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2220/96

af 20. november 1996

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1890/96⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. november 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 249 af 1. 10. 1996, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. november 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode (1)	Fast importværdi
0702 00 45	204	48,6
	999	48,6
0707 00 40	624	124,4
	999	124,4
0709 90 79	052	81,7
	999	81,7
0805 20 31	204	106,5
	999	106,5
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	62,2
	999	62,2
0805 30 40	052	73,6
	400	84,0
	528	44,9
	600	71,5
	999	68,5
	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052
0808 20 67	060	46,5
	064	43,5
	400	77,9
	404	59,9
	999	59,6
	052	70,8
	064	82,6
400	80,9	
	624	63,2
	999	74,4

(1) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT nr. L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2221/96

af 20. november 1996

om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF)
nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed
og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles
landbrugspolitik⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 150/95⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Landbrugsomregningskurserne blev fastsat ved Kommissi-
onens forordning (EF) nr. 2145/96⁽³⁾;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 3813/92 justeres
landbrugsomregningskursen for en valuta, medmindre der
udløses en observationsperiode, når den monetære afvi-
gelse fra den repræsentative markedskurs overstiger et vist
niveau;

de repræsentative markedskurser beregnes på grundlag af
basisreferenceperioder eller i givet fald observationsperio-
der, jf. artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anvend-
else af omregningskurserne i landbrugssektoren⁽⁴⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96⁽⁵⁾; hvis
den absolutte værdi af forskellen mellem to medlemssta-
ters monetære afvigelser beregnet ud fra de gennemsnit-
lige ecu-kurser i tre på hinanden følgende noteringsdage
overstiger seks point, skal de repræsentative markedskur-
ser justeres på basis af de pågældende tre noterings-
dage, jf. artikel 2, stk. 2;

som følge af omregningskurserne fra den 10. til den 20.
november 1996 er det nødvendigt at fastsætte en ny land-
brugsomregningskurs for belgiske franc;

efter artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1068/93 skal
den forudfastsatte landbrugsomregningskurs justeres, når
dens afvigelse fra den landbrugsomregningskurs, der
gælder på tidspunktet for den udløsende begivenhed for
det pågældende beløb, overstiger fire point; i så fald
tilnærmes den forudfastsatte landbrugsomregningskurs
den gældende kurs, indtil afvigelsen fra sidstnævnte kurs
kun udgør fire point; det bør fastsættes, hvilken kurs der
erstatte den forudfastsatte landbrugsomregningskurs —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Landbrugsomregningskurserne er fastsat i bilag I.

Artikel 2

I det tilfælde, der er nævnt i artikel 15, stk. 3, i forordning
(EØF) nr. 1068/93, erstattes den forudfastsatte landbrugs-
omregningskurs af ecu-kursen for den pågældende valuta,
som er anført i:

- tabel A i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er højere end
den forudfastsatte kurs
- tabel B i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er lavere end
den forudfastsatte kurs.

Artikel 3

Forordning (EF) nr. 2145/96 ophæves.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 21. november 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 286 af 8. 11. 1996, s. 14.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

BILAG I

Landbrugsomregningskurser

1 ECU =	39,6918	belgiske og luxembourgske francs
	7,49997	danske kroner
	1,92441	tyske mark
	311,761	græske drakmer
	198,202	portugisiske escudos
	6,61023	franske francs
	6,02811	finske mark
	2,15852	nederlandske gylden
	0,812908	irske pund
	1 973,93	italienske lire
	13,5396	østrigske schilling
	165,198	spanske pesetas
	8,64446	svenske kroner
	0,809915	pund sterling

BILAG II

Forudfastsatte og justerede landbrugsomregningskurser

Tabel A			Tabel B		
1 ECU =	38,1652	belgiske og luxembourgske francs	1 ECU =	41,3456	belgiske og luxembourgske francs
	7,21151	danske kroner		7,81247	danske kroner
	1,85039	tyske mark		2,00459	tyske mark
	299,770	græske drakmer		324,751	græske drakmer
	190,579	portugisiske escudos		206,460	portugisiske escudos
	6,35599	franske francs		6,88566	franske francs
	5,79626	finske mark		6,27928	finske mark
	2,07550	nederlandske gylden		2,24846	nederlandske gylden
	0,781642	irske pund		0,846779	irske pund
	1 898,01	italienske lire		2 056,18	italienske lire
	13,0188	østrigske schilling		14,1038	østrigske schilling
	158,844	spanske pesetas		172,081	spanske pesetas
	8,31198	svenske kroner		9,00465	svenske kroner
	0,778764	pund sterling		0,843661	pund sterling

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2222/96

af 18. november 1996

om ændring af forordning (EØF) nr. 805/68 om den fælles markedsordning for oksekød

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Oksekødsmarkedet er blevet ramt af alvorlige forstyrrelser, især som følge af forbrugernes betænkeligheder i forbindelse med bovin spongiform encephalopati (BSE); dette har medført en hurtig og vedvarende markedsforringelse, som navnlig kommer til udtryk i en stærk nedgang i forbrugerpriserne, et fald i producentpriserne og opkøb til offentlig intervention; prognoserne viser, at der trods de mange foranstaltninger, som Fællesskabet har truffet i denne sammenhæng, måske ikke vil ske nogen stigning i forbruget, så dette igen når op på det tidligere niveau; der må derfor træffes foranstaltninger, som skal skabe markedslige vægt, uden at dette kommer til at hindre, at støtteordningerne i oksekødssektoren fortsat virker; i dette øjemed er det påkrævet, at der tilvejebringes en bedre modsvarighed mellem produktion og forbrug;

med vedtagelsen af forordning (EF) nr. 1997/96 ⁽³⁾, har Rådet allerede truffet visse hasteforanstaltninger vedrørende bl.a. forhøjelse af den maksimale mængde, der kan opkøbes til de interventioner, der er nødvendige indtil midten af november 1996; da forordningen kun udnytter en del af Kommissionens forslag, har Rådet erklæret, at det vil træffe afgørelse om de andre elementer i det pågældende forslag på et senere tidspunkt, herunder om eventuelle yderligere forhøjelser af den maksimale mængde;

for øjeblikket ydes den særlige præmie for handyr, der omhandles i artikel 4, litra b), i forordning (EØF) nr. 805/68 ⁽⁴⁾ efter aldersgruppe, og den kan ydes to gange i dyrets levetid; ydelsen af en præmie nummer to for tyre

på over 22 måneder tilskynder til, at der produceres særlig tunge dyr; for at forbedre denne situation bør præmie nummer to afskaffes; foranstaltningen bør ledsages af, at den resterende præmie forhøjes, så det undgås, at producenterne rammes økonomisk;

i visse medlemsstater findes der tyrebesætninger, som opdrættes i regioner med traditionel ekstensiv produktion; for at denne produktionstype kan tilpasse sig den nye situation, skal de berørte medlemsstater som en overgangsforanstaltning have tilladelse til at yde præmie nummer to i 1997 og 1998, idet antallet af præmieberettigede dyr skal begrænses og størrelsen af præmie nummer to skal fastsættes på en sådan måde, at summen af de to modtagne præmier svarer til summen af de to præmier, der kan ydes for kastrede handyr;

antallet af dyr, der i alt pr. kalenderår kan omfattes af den særlige præmie, afhænger af de regionallofter, som er fastsat i artikel 4b, stk. 3 og 3a, i forordning (EØF) nr. 805/68; erfaringen viser, at antallet af dyr, som der ansøges om præmie for, i nogle medlemsstater ligger klart under og i andre medlemsstater klart over nævnte lofter; for at lofterne kan blive tilpasset, så de svarer til den faktiske produktions størrelse, bør de fastlægges på ny på grundlag af de faktiske ansøgninger; med henblik på produktionsomlægning bør de tilpassede lofter endvidere nedsættes med 5 %, dog ikke i de medlemsstater, hvor ansøgningerne oversteg lofterne med over 5 %; desuden skal regionalloftet for Spanien tilpasses den særlige udvikling, der er konstateret her;

midlertidig tilbagetrækning af retten til ammekopræmie kan medvirke til at styre produktionen; med henblik herpå skal Kommissionen bemyndiges til at træffe de fornødne foranstaltninger vedrørende præmierettigheder, som producenterne ikke har udnyttet, og som er tilbageført til de nationale reserver;

for at fremme ekstensiv produktion er det i artikel 4h i forordning (EØF) nr. 805/68 fastsat, at der ydes et supplerende beløb til den særlige præmie og til ammekopræmien, hvis belægningsgraden for bedriften er på under 1,4 storkreaturer pr. ha foderareal; for at gøre denne foranstaltning mere effektiv, både hvad ekstensivering og produktionsstyring angår, bør belægningsgraden nedsættes til 1,2 for det normale beløb, og der bør betales et højere beløb, når belægningsgraden forbliver under 1 storkreatur pr. ha;

⁽¹⁾ EFT nr. C 300 af 10. 10. 1996, s. 16.

⁽²⁾ EFT nr. C 320 af 28. 10. 1996.

⁽³⁾ Rådets forordning (EF) nr. 1997/96 af 14. oktober 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 805/68 om den fælles markedsordning for oksekød (EFT nr. L 267 af 19. 10. 1996, s. 1).

⁽⁴⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1997/96 (EFT nr. L 267 af 19. 10. 1996, s. 1).

en sanering af oksekødsmarkedet forudsætter, at antallet af dyr, der markedsføres, reduceres, hvilket bør ske gennem tilskyndelse til tilbagebetaling og/eller markedsføring af lette unge dyr; med henblik herpå skal det sikres, at forarbejdningspræmien, som omhandlet i artikel 4i i forordning (EØF) nr. 805/68, i højere grad indvirker på produktionens størrelse; det skal fortsat stå medlemsstaterne frit for, om de vil anvende denne præmie, men dens anvendelsesområde skal udvides til at omfatte alle handyr; for at sikre, at præmiebeløbet eller præmiebeløbene, alt efter tilfældet, kan tilpasses ordningens behov, bør det desuden overdrages Kommissionen at fastsætte dem;

indførelse af en præmie for tidlig markedsføring af kalve kan også bidrage til at genskabe markedslikevægten; for at indrette denne præmie, efter produktionsvilkårene i medlemsstaterne, bør støtteberettigelsen for kalve fastsættes i medlemsstaterne på grundlag af den statistisk konstaterede gennemsnitsvægt af kalve, der slagtes i hver enkelt medlemsstat; denne gennemsnitsvægt kan variere inden for samme medlemsstat; Kommissionen skal derfor have mulighed for at give tilladelse til anvendelse af præmien på regionalt plan; for at undgå fordrejning i samhandelen er det nødvendigt at holde dyrene på bedriften i en periode; Kommissionen bør fastsætte præmiebeløbet af samme grunde, som den fastsatte forarbejdningspræmien;

produktionerne og forbrugernes forventninger er meget forskellige fra medlemsstat til medlemsstat; disse bør derfor kunne vælge om de ønsker at anvende en forarbejdningspræmie eller en præmie for tidlig markedsføring, idet de dog skal tage mindst en af disse præmier i anvendelse i perioden 1. december 1996 til 30. november 1998;

efter seks måneder bør det undersøges, hvor effektiv ordningen med præmie for tidlig markedsføring og forarbejdningspræmie har været, samt om den er blevet anvendt korrekt, navnlig i forhold til målet om at nedbringe antallet af kalve, hvoraf der fremstilles fersk kød, med ca. 1 000 000 stk., og i lyset af, hvordan tilpasningsindsatsen er fordelt mellem medlemsstaterne, og eventuelle forstyrrelser af handelen;

de mængder, der skal opkøbes som følge af »BSE-krisen«, kan foranledige, at de lofter, der er fastsat i artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 805/68, bliver overskredet; for at anvendelsen af disse lofter ikke skal føre til, at den ordning med »sikkerhedsnet«, der er fastsat i artikel 6, stk. 4, i samme forordning, bringes i anvendelse, bør lofterne for 1996 og 1997 forhøjes til en størrelse, som svarer til markedskravene; for at kunne reagere hurtigere på markedssvingningerne bør Rådet, som træffer afgørelse

med kvalificeret flertal på forslag fra Kommissionen, bemyndiges til at ændre det nævnte loft over interventionsopkøbene;

det kan også bidrage til genopretning af likevægt på oksekødsmarkedet, at der midlertidigt foretages interventionsopkøb af lette dyr; der bør indføres en særlig interventionsordning, som gælder for interventioner i efteråret 1997;

af hensyn til den særlige situation som følge af Tysklands forening er det som undtagelse fra loftet på 90 dyr og fra ordningerne med regionale og individuelle lofter for den særlige præmie og fra ordningen med ammekopræmie i artikel 4k i forordning (EØF) nr. 805/68 fastsat, at der for de nye tyske delstater område anvendes en ordning med særskilte regionale lofter; i slutningen af 1998 vil omstruktureringen af oksekødsproduktionen i de nye tyske delstater være skredet så meget frem, at de særskilte foranstaltninger ikke længere er uundværlige; der bør dog fastsættes tilpasningsforanstaltninger;

det kan blive nødvendigt at indføre overgangsforanstaltninger for at skabe en overgang mellem de tidligere bestemmelser og bestemmelserne i nærværende forordning, selv inden de nye bestemmelser iværksættes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 805/68 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 4b:

a) affattes stk. 2 således:

•2. Præmien ydes højst:

a) en gang i dyrets levetid, når der er tale om ikke kastrerede handyr, der er ti til 21 måneder gamle, eller

b) to gange i dyrets levetid, når der er tale om kastrerede handyr,

— første gang, når det har nået en alder på ti måneder

— anden gang, når det har nået en alder på 22 måneder.

For at der kan udbetales en præmie, skal hvert dyr, for hvilket der ansøges om præmie, være opfedet hos producenten i en periode, som skal fastlægges.

b) i stk. 3 foretages følgende ændringer:

— for Tysklands vedkommende ændres tallet »3 092 667« til »2 966 619«, og teksten i parentes udgår

— følgende afsnit tilføjes:

»I 1997 og 1998 gælder dog følgende regionale lofter:

Belgien	235 149
Danmark	277 110
Tyskland	1 782 700
(herunder det særlige regionale loft for den særlige præmie, der er nævnt i artikel 4k, stk. 1, litra a), og som gælder for de nye delstater)	
Grækenland	140 130
Spanien	603 674
Frankrig	1 754 732
Irland	1 002 458
Italien	598 746
Luxembourg	18 962
Nederlandene	157 932
Østrig	423 400
Portugal	154 897
Finland	241 553
Sverige	226 328
Det Forenede Kongerige	1 419 811*

c) affattes stk. 5, første afsnit, andet punktum, således:

»I så fald erstattes alderskriterierne i stk. 2, litra a), af kriteriet en mindstevægt på 200 kg, for så vidt angår ikke kastrerede handyr.«

d) affattes stk. 6, første afsnit, således:

»6. Præmien udgør for hvert præmieberettiget dyr:

- 108,7 ECU pr. kastreret handyr
- 135 ECU pr. ikke kastreret handyr.*

e) følgende indsættes som stk. 7a:

»7a. Uanset bestemmelserne i stk. 2, litra a), kan medlemsstaterne i en overgangsperiode på to år, nemlig kalenderåret 1997 og 1998, vælge at yde præmien to gange i hvert dyrs levetid, når der er tale om kastrerede handyr, idet denne mulighed dog kun omfatter et antal dyr svarende til højst 3 % af medlemsstaternes regionale lofter. Præmien ydes i så fald

- først, når det pågældende dyr har nået en alder på 22 måneder, og
- kun hvis det er blevet opdrættet i en region med traditionel ekstensiv produktion i den pågældende medlemsstat.

Andengangspræmiens størrelse fastsættes til 81 ECU pr. præmieberettiget dyr.*

2) Følgende led indsættes i artikel 4f, stk. 4, efter første led:

»— foranstaltningerne vedrørende uudnyttede individuelle rettigheder i 1997 og 1998, som er blevet tilbageført til de nationale reserver.«

3) Artikel 4h, stk. 1, affattes således:

»1. Producenter, som får udbetalt den særlige præmie og/eller præmien for ammekøer, kan få udbetalt et supplerende beløb:

- på 36 ECU for hver ydet præmie, såfremt den belægningsgrad, der er konstateret for deres bedrift i løbet af kalenderåret, er mindre end 1,4 storkreaturer pr. ha, eller
- på 52 ECU for hver ydet præmie, såfremt den belægningsgrad, der er konstateret for deres bedrift i løbet af kalenderåret, er mindre end 1 storkreatur pr. ha.*

4) Artikel 4i affattes således:

»Artikel 4i

1. Medlemsstaterne kan beslutte, at producenterne kan få udbetalt en forarbejdningspræmie for spæde tyrekalve med oprindelse i Fællesskabet, der fjernes fra produktionen, inden de er ti dage gamle. Dog kan medlemsstaterne beslutte at yde præmien for ovennævnte dyr, der fjernes fra produktionen, inden de er 20 dage gamle, forudsat at de pågældende medlemsstater træffer de fornødne foranstaltninger til at sikre, at dyrene udelukkes fra fødevarekæden.

2. Medlemsstaterne kan indtil den 30. november 1998 yde en præmie for tidlig markedsføring af kalve. Præmien ydes ved slagtning i en medlemsstat af kalve,

— hvis slagtevægt er lig med eller lavere end den gennemsnitlige slagtevægt for kalve i den pågældende medlemsstat, nedsat med 15 %. Den gennemsnitlige slagtevægt i hver medlemsstat er den, som fremgår af de statistiske data fra Eurostat for 1995 eller af andre statistiske oplysninger for dette år, som er blevet offentliggjort officielt og accepteret af Kommissionen

— som umiddelbart inden slagtningen er blevet holdt på bedriften i den medlemsstat, hvor den slagtes, i en periode, der skal fastlægges.

3. I perioden fra 1. december 1996 til 30. november 1998 iværksætter hver medlemsstat mindst en af de i stk. 1 og 2 omhandlede ordninger.

4. Med forbehold af behørigt begrundede undtagelser skal præmierne i stk. 1 og 2 udbetales senest fire måneder efter dagen for ansøgningens indgivelse.

5. Efter proceduren i artikel 27:

- vedtager Kommissionen gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel
- fastsætter Kommissionen for de i stk. 2 omhandlede kalve en maksimal slagtevægt, som gælder i hver medlemsstat
- fastsætter Kommissionen forarbejdningspræmien til et beløb eller eventuelt et differentieret beløb, der er af en sådan størrelse, at der fra produktionen kan fjernes tilstrækkelig mange kalve i forhold til markedsbehovet
- fastsætter Kommissionen størrelsen af præmien for tidlig markedsføring således, at den giver mulighed for at slagte et tilstrækkeligt stort antal kalve i forhold til markedsbehovet
- kan Kommissionen efter anmodning fra en medlemsstat give tilladelse til regional differentiering i en medlemsstat af præmien for tidlig markedsføring, forudsat at dyrene holdes tilbage umiddelbart før slagtningen i slagterregionen for en periode, der skal fastlægges nærmere
- kan Kommissionen suspendere ydelsen af den ene og/eller den anden af præmierne i denne artikel.

6. Kommissionen undersøger efter seks måneder efter deres ikrafttræden, om de i denne artikel indførte ordninger har givet tilfredsstillende resultater.

I modsat fald forelægger Kommissionen Rådet et passende forslag, som Rådet træffer afgørelse om med kvalificeret flertal, navnlig i lyset af, hvordan tilpasningsindsatsen er fordelt mellem medlemsstaterne, og eventuelle forstyrrelser af handelen.*

5) I artikel 4k, stk. 1:

- a) litra a): tallene »660 323« og »180 000« erstattes af henholdsvis »235 316« og »306 048«
- b) litra b) udgår.

6) Artikel 4k affattes med virkning fra 1. januar 1999 således:

»Artikel 4k

1. For de nye tyske delstaters område gælder følgende:

- a) Alle de bestemmelser om præmieordningerne, der gælder i den øvrige del af Fællesskabet, finder anvendelse med forbehold af bestemmelserne i denne artikel.
- b) Tyskland fastlægger og meddeler den enkelte producent det individuelle loft for rettigheder til ammekopræmien, jf. artikel 4d, stk. 2, på grundlag

af det antal dyr, for hvilke producenten modtog ammekopræmie for 1998.

Hvis der foreligger naturlige omstændigheder, som har medført, at præmien for 1998 ikke er udbetalt eller er udbetalt med et nedsat beløb, kan det antal dyr, der svarer til udbetalingerne i 1997, anvendes.

Hvis præmien ikke er udbetalt for 1998 eller er udbetalt med et nedsat beløb som følge af anvendelse af sanktioner, der er fastsat i den forbindelse, anvendes det antal dyr, der blev konstateret ved den kontrol, som har givet anledning til disse sanktioner.

- c) Hvis efter indførelsen af de individuelle lofter den samlede sum af de rettigheder, der er tildelt de producenter, hvis bedrifter ligger i de nye tyske delstater, er lavere end det regionale loft, der tidligere var fastsat for dette område, bortfalder de resterende rettigheder med undtagelse af et antal rettigheder af den overskydende del, som Tyskland tilfører den nationale reserve, jf. artikel 4f, stk. 1, og som kan udgøre indtil 3 % af den samlede sum af de individuelle lofter, der er tildelt nævnte producenter.

Den nye således dannede reserve gælder for hele det tyske område. I intet tilfælde kan den samlede sum af de rettigheder, som er tildelt producenterne i de nye tyske delstater plus de 3 %, som er bestemt til reserven, overstige det regionale loft for dette område.

2. Kommissionen vedtager efter proceduren i artikel 27 de fornødne gennemførelsesbestemmelser til denne artikel.*

7) Artikel 6, stk. 1, andet afsnit, affattes således:

»Disse opkøb kan for hele Fællesskabet årligt ikke overstige følgende mængder:

- 550 000 tons for 1996
- 500 000 tons for 1997
- 350 000 tons for 1998.

Rådet, som træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, kan ændre disse mængder.*

8) Artikel 6b affattes således:

»Artikel 6a

1. Uanset artikel 5, stk. 2, kan der, når markedssituationen kræver det, som led i licitationsprocedurer træffes afgørelse om interventionsorganernes opkøb i en eller flere medlemsstater eller i et område i en medlemsstat af visse former for fersk eller kølet kød af magre handyr med oprindelse i Fællesskabet; dette kan ske fra første licitation i september 1997 indtil sidste licitation i december 1997, jf. gennemførelsesbestemmelserne vedrørende intervention i oksekødssektoren.

2. De mængder kød, der opkøbes i medfør af stk. 1, tages i betragtning ved anvendelsen af de lofter for opkøb, der er fastsat i artikel 6, stk. 1.

3. Kommissionen vedtager gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel efter proceduren i artikel 27.*

Artikel 2

Kommissionen vedtager efter proceduren i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 805/68 i det påkrævede omfang

foranstaltninger, der kan formidle overgangen fra den tidligere ordning til den, der er fastsat i denne forordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artiklerne finder anvendelse således:

- fra den 1. december 1996: artikel 1, nr. 4
- fra den 1. januar 1997: artikel 1, nr. 1, 3, 5 og 8
- fra den 1. januar 1999: artikel 1, nr. 6.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. november 1996.

På Rådets vegne

I. YATES

Formand

RÅDETS DIREKTIV 96/62/EF
af 27. september 1996
om vurdering og styring af luftkvalitet

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130 S, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (⁽¹⁾),

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg (⁽²⁾),

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 C (⁽³⁾), og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge det femte miljøhandlingsprogram af 1992, hvis grundlæggende principper blev godkendt i resolution 93/C138/01 af 1. februar 1993 vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer forsamlet i Rådet (⁽⁴⁾), skal der foretages ændringer af gældende lovgivning om luftforurenende stoffer; programmet anbefaler, at der fastlægges langsigtede mål for luftkvaliteten;

for at beskytte miljøet som helhed og menneskers sundhed skal koncentrationer af skadelige luftforurenende stoffer undgås, forebygges eller begrænses, og der skal fastsættes grænseværdier og/eller tærskelværdier for forureningsvarsel ved visse niveauer af luftforurening;

for at tage højde for de særlige mekanismer, der gælder i forbindelse med dannelse af ozon, kan det blive nødvendigt at supplere eller erstatte sådanne grænseværdier og tærskelværdier for forureningsvarsel med målværdier;

de numeriske værdier for grænseværdier, tærskelværdier for forureningsvarsel og, for så vidt angår ozon, målværdier og/eller grænseværdier og tærskelværdier for forureningsvarsel skal baseres på resultaterne af det arbejde, der udføres af internationale videnskabelige grupper, der arbejder på området;

Kommissionen skal i forbindelse med dette direktiv foretage undersøgelser for at analysere den samlede virkning af forskellige forurenende stoffer eller forureningskilder

samt klimaets indvirkning på forskellige forurenende stoffers reaktioner;

det er nødvendigt at vurdere luftkvaliteten i forhold til grænseværdier og/eller tærskelværdier for forureningsvarsel og, for så vidt angår ozon, målværdier og/eller grænseværdier, idet der tages hensyn til størrelsen af de befolkninger og økosystemer, som er udsat for luftforureningen, samt til miljøet;

for at vurderinger af luftkvaliteten, som foretages ud fra målinger i medlemsstaterne, kan sammenlignes, skal det ved fastsættelse af tærskelværdier for forureningsvarsel, grænseværdier og målværdier bestemmes, hvor målestederne skal placeres, hvor mange der skal være, og hvilke referencemålemetoder der skal bruges;

for at gøre det muligt at anvende andre metoder til vurdering af luftkvaliteten end direkte måling skal der fastlægges anvendelseskriterier og præcisionskrav for disse metoder;

de generelle foranstaltninger, der er fastlagt i overensstemmelse med dette direktiv, skal suppleres med særforanstaltninger for de enkelte stoffer;

disse særforanstaltninger skal vedtages så hurtigt som muligt for at kunne opfylde dette direktivs samlede målsætning;

der bør indsamles foreløbige repræsentative data om niveauer for forurenende stoffer;

for at beskytte miljøet som helhed og menneskers sundhed skal medlemsstaterne ved overskridelse af grænseværdierne træffe foranstaltninger, således at disse værdier overholdes inden for den fastsatte tidsfrist;

de foranstaltninger, som medlemsstaterne træffer, skal tage hensyn til forskrifter for drift af industrielle anlæg, der er i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelserne inden for integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening, når disse bestemmelser finder anvendelse;

det tager tid at gennemføre sådanne foranstaltninger og gøre dem effektive, og det kan derfor være nødvendigt at fastsætte midlertidige margener for overskridelse af grænseværdierne;

(¹) EFT nr. C 216 af 6. 8. 1994, s. 4.

(²) EFT nr. C 110 af 2. 5. 1995, s. 5.

(³) Udtalelsen afgivet den 1. juni 1995 (EFT nr. C 166 af 3. 7. 1995, s. 173), Rådets fælles holdning af 30. november 1995 (EFT nr. C 59 af 28. 2. 1996, s. 24) og Europa-Parlamentets afgørelse af 22. maj 1996 (EFT nr. C 166 af 10. 6. 1996, s. 63).

(⁴) EFT nr. C 138 af 17. 5. 1993, s. 1.

der kan i medlemsstaterne findes zoner, hvor niveauerne er højere end grænseværdierne, men hvor niveauerne dog er inden for margenen for tilladt overskridelse; grænseværdien skal overholdes inden for den fastlagte tidsfrist;

medlemsstaterne skal rådføre sig med hinanden, hvis niveauet for et forurenende stof, i tilfælde af betydelig forurening med oprindelse i en anden medlemsstat, overskrider eller kan forventes at overskride grænseværdien plus margenen for tilladt overskridelse eller, når det er relevant, tærskelværdien for forureningsvarsling;

fastsættelsen af tærskelværdier for forureningsvarsling, hvor der bør træffes særlige sikkerhedsforanstaltninger, vil gøre det muligt at begrænse en akut forurenings virkning på menneskers sundhed;

i zoner og bymæssige områder, hvor niveauet for forurenende stoffer ligger under grænseværdierne, skal medlemsstaterne bestræbe sig på at bevare den højere luftkvalitet, der er forenelig med en bæredygtig udvikling;

for at gøre det lettere at håndtere og sammenligne de modtagne data skal de indgives til Kommissionen i standardiseret form;

gennemførelsen af en omfattende og sammenhængende politik for vurdering og styring af luftkvaliteten bør hvile på et stærkt fagligt og videnskabeligt grundlag og på stadig udveksling af synspunkter mellem medlemsstaterne;

der er behov for at undgå en unødvendig forøgelse af mængden af information, der skal overføres fra medlemsstaterne; den information, som Kommissionen indhenter i forbindelse med gennemførelsen af dette direktiv, er nyttig for Det Europæiske Miljøagentur (EMA) og kan derfor fremsendes hertil af Kommissionen;

det kan vise sig ønskeligt at tilpasse de kriterier og teknikker, der anvendes til vurdering af luftkvaliteten, til de videnskabelige og tekniske fremskridt samt de nødvendige ordninger til udveksling af information, der skal gives i medfør af dette direktiv; for at lette gennemførelsen af det nødvendige arbejde i den forbindelse skal der fastlægges en procedure for etablering af et nært samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen i et udvalg;

for at fremme den gensidige udveksling af oplysninger mellem medlemsstaterne og EMA skal Kommissionen med bistand fra EMA hvert tredje år offentliggøre en beretning om luftkvaliteten i Det Europæiske Fællesskab;

der bør først sættes ind over for stoffer, der allerede er omfattet af direktiv 80/779/EØF af 15. juli 1980 om grænseværdier for luftkvaliteten med hensyn til svovldioxid og svævestøv⁽¹⁾, direktiv 82/884/EØF af 3. december 1982 om grænseværdi for bly i luften⁽²⁾, direktiv 85/203/EØF af 7. marts 1985 om luftkvalitets-

normer for så vidt angår nitrogendioxid⁽³⁾ og direktiv 92/72/EØF af 21. september 1992 om luftforurening med ozon⁽⁴⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Formål

Dette direktiv har som hovedformål at fastlægge de grundlæggende principper for en fælles strategi med det sigte:

- at definere og fastsætte mål for luftkvaliteten i Fællesskabet med henblik på at undgå, forhindre eller begrænse skadelige virkninger på menneskers sundhed og på miljøet som helhed,
- at vurdere luftkvaliteten i medlemsstaterne på grundlag af fælles metoder og kriterier,
- at skaffe tilstrækkelige oplysninger om luftkvaliteten og at sørge for, at de stilles til rådighed for offentligheden bl.a. gennem tærskelværdien for forureningsvarsling,
- at bevare luftkvaliteten, når den er god, og forbedre den i andre tilfælde.

Artikel 2

Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

- 1) »luft«: luft i troposfæren, undtagen luft på arbejdspladsen og indendørs
- 2) »forurenende stof«: et stof, som mennesket udsender direkte eller indirekte i luften, og som kan have skadelige virkninger på menneskers sundhed eller miljøet som helhed
- 3) »niveau«: koncentrationen i luften eller depositionen af et forurenende stof på overflader inden for en given tid
- 4) »vurdering«: en metode til måling, beregning, forudsigtelse eller estimering af forureningsniveauet i luften
- 5) »grænseværdi«: et niveau, der er fastsat på videnskabeligt grundlag med henblik på at undgå, forhindre eller nedsætte de skadelige virkninger på menneskers

⁽¹⁾ EFT nr. L 229 af 30. 8. 1980, s. 30. Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/692/EØF (EFT nr. L 377 af 31. 12. 1991, s. 48).

⁽²⁾ EFT nr. L 378 af 31. 12. 1982, s. 15. Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/692/EØF (EFT nr. L 377 af 31. 12. 1991, s. 48).

⁽³⁾ EFT nr. L 87 af 27. 3. 1985, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/692/EØF.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 297 af 13. 10. 1992, s. 1.

sundhed og/eller på miljøet som helhed, som skal nås inden for en given frist, og som ikke må overskrides, når det er nået

- 6) »målværdi«: et niveau, der er fastsat for på lang sigt i højere grad at undgå skadelige virkninger for menneskers sundhed og/eller for miljøet som helhed, og som så vidt muligt skal nås i løbet af en given periode
- 7) »tærskelværdi for forureningsvarsling«: et niveau, som i tilfælde af overskridelse indebærer sundhedsrisiko for mennesker ved kortvarig påvirkning, og hvor medlemsstaterne øjeblikkelig skal træffe foranstaltninger efter dette direktiv
- 8) »margin for overskridelse«: procentdel af grænseværdi, som grænseværdien må overskrides med i overensstemmelse med de betingelser, som er fastlagt i de følgende artikler
- 9) »zone«: en af medlemsstaterne afgrænset del af deres område
- 10) »bymæssigt område«: et område med en befolkning på mere end 250 000 indbyggere eller, når befolkningen er på mindre end eller lig med 250 000 indbyggere, en befolkningstæthed pr. km², der gør en vurdering og styring af luftkvaliteten berettiget for medlemsstaterne.

Artikel 3

Gennemførelse — ansvarsområder

Med henblik på gennemførelse af dette direktiv skal medlemsstaterne på egnede niveauer udpege de kompetente myndigheder eller organer, der skal:

- gennemføre dette direktiv
- vurdere luftkvaliteten
- godkende måleanordningerne (metoder, apparater, net, laboratorier)
- sikre kvaliteten af målingerne med måleanordningerne ved at kontrollere, at måleanordningerne opfylder kvalitetskravene, navnlig gennem intern kvalitetskontrol, bl.a. i henhold til de europæiske standarder for kvalitetssikring
- varetage analysen af evalueringsmetoderne
- samordne de fællesskabsprogrammer til kvalitetssikring, som Kommissionen tilrettelægger, på deres område.

Når medlemsstaterne giver Kommissionen de i første afsnit omhandlede oplysninger, gør de dem tilgængelige for offentligheden.

Artikel 4

Fastsættelse af grænseværdier og tærskelværdier for forureningsvarsling for luften

1. For de forurenende stoffer opført i bilag I forelægger Kommissionen forslag for Rådet om fastsættelse af græn-

seværdier og på passende måde tærskelværdier for forureningsvarsling efter følgende tidsplan:

- for de forurenende stoffer 1-5, senest den 31. december 1996
- for ozon, i overensstemmelse med artikel 8 i Rådets direktiv 92/72/EØF
- for de forurenende stoffer 7 og 8, senest den 31. december 1997
- for stofferne 9-13, snarest, og senest den 31. december 1999.

Ved fastsættelsen af grænseværdier og på passende måde tærskelværdier for forureningsvarsling tages der som eksempel hensyn til faktorerne i bilag II.

For så vidt angår ozon, skal der i disse forslag tages hensyn til de specifikke mekanismer for dannelsen af dette forurenende stof, og der kan med henblik herpå fastsættes målværdier og/eller grænseværdier.

Hvis en målværdi for ozon overskrides, underretter medlemsstaterne Kommissionen om de foranstaltninger, der er truffet for på ny at nå den pågældende målværdi. På grundlag af disse oplysninger vurderer Kommissionen, om der er behov for supplerende foranstaltninger på fællesskabsplan, og forelægger om nødvendigt Rådet forslag herom.

For andre forurenende stoffer forelægger Kommissionen Rådet forslag om fastsættelse af grænseværdier og på passende måde tærskelværdier for forureningsvarsling, hvis det på grundlag af den videnskabelige udvikling og under hensyntagen til retningslinjerne i bilag III viser sig, at der er behov for at undgå, forhindre eller nedsætte de skadelige virkninger af disse forurenende stoffer på menneskers sundhed og/eller miljøet som helhed i Fællesskabet.

2. Kommissionen sørger for, at de forhold, som de grænseværdier og tærskelværdier for forureningsvarsel, der er omhandlet i stk. 1, bygger på, tages op til fornyet undersøgelse på baggrund af de seneste oplysninger indenfor den videnskabelige forskning på de pågældende epidemiologiske og miljømæssige områder samt de seneste fremskridt, der er gjort på det metrologiske område.

3. Ved fastsættelsen af grænseværdier og tærskelværdier for forureningsvarsling skal der udformes kriterier og metoder for:

- a) målinger, der skal foretages i forbindelse med gennemførelsen af den lovgivning, der er nævnt i stk. 1:
 - placering af målesteder
 - mindste antal målesteder
 - referencemåle- og prøveudtagningsmetoder
- b) anvendelse af andre metoder til luftkvalitetsvurdering, bl.a. modellering:
 - den rumlige opløsning for modellering og objektive vurderingsmetoder
 - referenceteknikker for beregning.

Kriterierne og metoderne fastsættes for hvert forurenende stof og i forhold til størrelsen af de bymæssige områder eller til niveauerne for forurenende stoffer i de zoner, hvor luftkvaliteten vurderes.

4. For ved fastsættelsen af grænseværdierne at kunne tage hensyn til de faktiske niveauer for et bestemt forurenende stof, samt til den tid, der kræves for at gennemføre foranstaltninger til luftkvalitetsforbedring, kan Rådet desuden fastsætte en margen for midlertidig overskridelse af grænseværdien.

Denne margen reduceres gradvis efter regler, som fastsættes for hvert enkelt forurenende stof, således at grænseværdien kan nås senest ved udløbet af en tidsfrist, der fastsættes for hvert forurenende stof, når denne grænseværdi fastsættes.

5. Rådet vedtager bestemmelserne i stk. 1, 3 og 4 i overensstemmelse med traktaten.

6. Når en medlemsstat træffer strengere foranstaltninger end dem, der er nævnt i de i stk. 5 omhandlede bestemmelser, skal den give Kommissionen oplysning derom.

7. Når en medlemsstat agter at fastsætte grænseværdier eller tærskelværdier for forureningsvarsling for forurenende stoffer, som ikke er nævnt i bilag I, og som ikke er omfattet af luftkvalitetsbestemmelser vedtaget i Fællesskabet, skal den i god tid oplyse Kommissionen derom. Kommissionen skal i god tid svare på spørgsmålet om behovet for at træffe foranstaltninger på fællesskabsplan i overensstemmelse med retningslinjerne i bilag III.

Artikel 5

Foreløbig vurdering af luftkvaliteten

Medlemsstater, der ikke for alle zoner og bymæssige områder har repræsentative målinger af niveauerne af de forurenende stoffer, skal iværksætte repræsentative målinger eller målekampanjer, undersøgelser eller evalueringer, så de råder over de pågældende oplysninger i tide til at gennemføre de bestemmelser, der er nævnt i artikel 4, stk. 1.

Artikel 6

Vurdering af luftkvaliteten

1. Når der er fastlagt grænseværdier og tærskelværdier for forureningsvarsling, skal luftkvaliteten måles overalt på medlemsstaternes område i overensstemmelse med denne artikel.

2. Ifølge kriterierne i artikel 4, stk. 3, er målinger for de forurenende stoffer, der er relevante i henhold til dette stykke, obligatoriske i følgende zoner:

- bymæssige områder som defineret i artikel 2, stk. 10
- zoner, hvor niveauerne befinder sig mellem de grænseværdier og de niveauer, der er fastsat i stk. 3, og
- andre zoner, hvor niveauerne overstiger grænseværdierne.

De fastsatte målinger kan suppleres med modelleringsteknikker for at stille de nødvendige oplysninger om luftkvaliteten til rådighed.

3. Med henblik på vurdering af luftkvaliteten kan der anvendes en kombination af målinger og modelleringsteknikker, når niveauerne i et repræsentativt tidsrum er under et niveau under grænseværdien, der skal fastsættes i de bestemmelser, der er nævnt i artikel 4, stk. 5.

4. Når niveauerne er under et niveau, der skal fastsættes efter de bestemmelser, der er nævnt i artikel 4, stk. 5, kan vurderingen af niveauerne baseres udelukkende på modelleringsteknikker eller objektiv estimering. Denne bestemmelse finder ikke anvendelse på bymæssige områder, for så vidt angår forurenende stoffer, for hvilke der er fastsat tærskelværdier for forureningsvarsling i de bestemmelser, der er omhandlet i artikel 4, stk. 5.

5. Når de forurenende stoffer skal måles, foretages målingen på faste stationer enten kontinuerligt eller ved stikprøver; antallet af målinger skal være tilstrækkeligt stort til, at de observerede niveauer kan beregnes.

Artikel 7

Forbedring af luftkvaliteten

Generelle krav

1. Medlemsstaterne træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at grænseværdierne overholdes.
2. Ved gennemførelsen af foranstaltninger til opfyldelse af dette direktivs formål skal det sikres:
 - a) at der tages hensyn til en integreret indsats for beskyttelse af luft, vand og jord
 - b) at fællesskabslovgivningen om beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen ikke overtrædes
 - c) at de andre medlemsstaters miljø ikke påvirkes negativt og væsentligt.
3. Medlemsstaterne udarbejder handlingsplaner, der skal iværksættes på kort sigt, hvis der er risiko for overskridelser af grænseværdierne og/eller tærskelværdierne for forureningsvarsling, således at risikoen for og varigheden af overskridelsen mindskes. Disse planer kan eventuelt omfatte kontrolforanstaltninger og, når det er nødvendigt, foranstaltninger til indstilling af aktiviteter, herunder biltrafik, der bidrager til, at grænseværdierne overskrides.

*Artikel 8***Foranstaltninger, der finder anvendelse i zoner, hvor niveauerne overskrider grænseværdien**

1. Medlemsstaterne opstiller en fortegnelse over zoner og bymæssige områder, hvor niveauet for et eller flere forurenende stoffer overskrider grænseværdien plus marginen for tilladt overskridelse.

Er der ikke fastsat en margin for overskridelse for et bestemt forurenende stof, sidestilles de zoner og bymæssige områder, hvor niveauet for dette stof overskrider grænseværdien, med de zoner og bymæssige områder, der er nævnt i første afsnit, og stk. 3, 4 og 5 nedenfor finder anvendelse.

2. Medlemsstaterne opstiller en fortegnelse over zoner og bymæssige områder, hvor niveauet for et eller flere forurenende stoffer ligger mellem grænseværdien og grænseværdien plus marginen for overskridelse.

3. I de zoner og bymæssige områder, der er nævnt i stk. 1, træffer medlemsstaterne foranstaltninger for at sikre, at der udarbejdes eller iværksættes en plan eller et program, som sikrer, at grænseværdien overholdes inden for den fastsatte tidsfrist.

Planen eller programmet, som skal være tilgængelig for offentligheden, skal mindst indeholde de oplysninger, der er anført i bilag IV.

4. I de zoner og bymæssige områder, der er nævnt i stk. 1, hvor niveauet for mere end ét forurenende stof overskrides, skal medlemsstaterne fremlægge en samlet plan for alle de pågældende forurenende stoffer.

5. Kommissionen skal regelmæssigt kontrollere gennemførelsen af de planer eller programmer, som er fremsendt i henhold til stk. 3, ved hjælp af undersøgelser af fremskridt og tendenser for luftforureningen.

6. Hvis niveauet for et forurenende stof, i tilfælde af betydelig forurening med oprindelse i en anden medlemsstat, overskrider eller kan forventes at overskride grænseværdien plus marginen for tilladt overskridelse eller, når det er relevant, tærskelværdien for forureningsvarsling, rådfører de berørte medlemsstater sig med hinanden for at afhjælpe situationen. Kommissionen kan deltage i disse samråd.

*Artikel 9***Krav i zoner, hvor niveauerne er under grænseværdien**

Medlemsstaterne opstiller en fortegnelse over de zoner og bymæssige områder, hvor de forurenende stoffers niveau er under grænseværdierne.

I disse zoner og bymæssige områder fastholder medlemsstaterne niveauerne for forurenende stoffer under grænseværdierne og bestræber sig på at bevare den bedst mulige luftkvalitet, som er forenelig med en bæredygtig udvikling.

*Artikel 10***Foranstaltninger ved overskridelse af tærskelværdierne for forureningsvarsling**

Hvis tærskelværdierne for forureningsvarsling overskrides, sikrer medlemsstaterne, at der tages de nødvendige skridt til at oplyse offentligheden herom (f.eks. ved hjælp af radio, tv og aviser). Medlemsstaterne giver desuden senest tre måneder efter hændelserne Kommissionen foreløbige oplysninger om de registrerede niveauer og om hændelsernes varighed. I forbindelse med fastsættelse af tærskelværdierne opstilles en fortegnelse over, hvilke oplysninger der mindst skal gives til offentligheden.

*Artikel 11***Fremsendelse af oplysninger — rapporter**

Efter Rådets vedtagelse af det første af de forslag, der er nævnt i artikel 4, stk. 1, første led, underretter medlemsstaterne Kommissionen om:

1) de kompetente myndigheder og organer, der er nævnt i artikel 3, og:

a) i de zoner, der er nævnt i artikel 8, stk. 1:

i) oplyser de Kommissionen om forekomsten af niveauer over grænseværdien plus marginen for tilladt overskridelse, datoer eller perioder, hvor sådanne niveauer er iagttaget, samt de målte værdier inden ni måneder efter udløbet af hvert år.

Når der ikke er fastsat nogen margin for tilladt overskridelse for et bestemt forurenende stof, ligestilles de zoner og bymæssige områder, hvor niveauet af dette forurenende stof overskrider grænseværdien, med de zoner og bymæssige områder, som er nævnt i første afsnit

ii) oplyser de Kommissionen om årsagerne til hver hændelse inden ni måneder efter udløbet af hvert år

iii) planerne eller programmerne efter artikel 8, stk. 3, senest to år efter udløbet af det år, hvor niveauerne blev målt

iv) status over planens eller programmets gennemførelse hvert tredje år

b) hvert år og senest ni måneder efter udløbet af et år sender de Kommissionen en liste over de zoner og bymæssige områder, der er nævnt i artikel 8, stk. 1 og 2, og artikel 9

c) hvert tredje år og senest ni måneder efter hver treårsperiode sender de Kommissionen, som led i den sektorspecifikke rapport, der er omhandlet i artikel 4 i Rådets direktiv 91/692/EØF af 23. december 1991 om standardisering og rationalisering af rapporterne om gennemførelse af en række miljødirektiver⁽¹⁾ oplysninger om de konstaterede eller vurderede niveauer i de zoner og bymæssige områder, der er nævnt i artikel 8 og 9

⁽¹⁾ EFT nr. L 377 af 31. 12. 1991, s. 48.

- d) underretter de Kommissionen om de metoder, der er anvendt i forbindelse med den foreløbige vurdering af luftkvaliteten, der er nævnt i artikel 5.
- 2) Kommissionen offentliggør:
- hvert år en liste over de zoner og bymæssige områder, der er nævnt i artikel 8, stk. 1
 - hvert tredje år en beretning om luftkvaliteten i Fællesskabet. Beretningen skal indeholde en kortfattet gennemgang af de oplysninger, som er modtaget, efter en ordning med informationsudveksling mellem Kommissionen og medlemsstaterne.
- 3) Kommissionen skal i nødvendigt omfang udnytte den ekspertise, som er til rådighed i Det Europæiske Miljøagentur ved udarbejdelsen af den beretning, der henvises til i stk. 2, litra b).

Artikel 12

Udvalget og dets opgaver

1. De ændringer, som er nødvendige for at tilpasse de kriterier og teknikker, der er nævnt i artikel 4, stk. 2, til den videnskabelige og tekniske udvikling, og bestemmelserne om fremsendelse af de oplysninger, der skal gives i henhold til artikel 11, samt andre opgaver, som er nævnt i de bestemmelser, der er omhandlet i artikel 4, stk. 3, fastsættes efter fremgangsmåden i denne artikels stk. 2.

Denne tilpasning må ikke medføre, at grænseværdierne eller tærskelværdierne for forureningsvarsling ændres direkte eller indirekte.

2. Kommissionen bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemningen i udvalget tillægges de stemmer, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.

Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller er der ikke afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Har Rådet ved udløbet af en frist på tre måneder regnet fra forslagens forelæggelse for Rådet ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

Artikel 13

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest 18 måneder efter dets ikrafttræden for så vidt angår bestemmelserne vedrørende artikel 1-4 og 12 samt bilag I, II, III og IV og senest på den dato, hvor de i artikel 4, stk. 5, nævnte bestemmelser træder i kraft, for så vidt angår bestemmelserne vedrørende de øvrige artikler.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 14

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 15

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. september 1996.

På Rådets vegne

M. LOWRY

Formand

*BILAG I***LISTE OVER LUFTFORURENENDE STOFFER, SOM SKAL TAGES I BETRAGTNING VED
VURDERING OG STYRING AF LUFTKVALITETEN****I. Forurenende stoffer som skal undersøges på det indledende stadium, herunder forurenende stoffer, som er omfattet af gældende fællesskabsdirektiver vedrørende luftkvalitet**

1. Svovldioxid
2. Nitrogendioxid
3. Småpartikler, som f.eks. sod (herunder pm 10)
4. Svævestøv
5. Bly
6. Ozon

II. Andre luftforurenende stoffer

7. Benzen
 8. Kulilte
 9. Polycykliske aromatiske kulbrinter
 10. Cadmium
 11. Arsen
 12. Nikkel
 13. Kviksølv
-

*BILAG II***FAKTORER, DER SKAL TAGES I BETRAGTNING VED FASTSÆTTELSEN AF GRÆNSEVÆRDIER OG TÆRSKELVÆRDIER FOR FORURENINGSVARSLING**

Ved fastsættelsen af grænseværdier og på passende måder tærskelværdien for forureningsvarsling kan som eksempel følgende faktorer tages i betragtning:

- hvor meget befolkningen, navnlig følsomme grupper, er udsat
- vejrforholdene
- faunaer og floraer samt deres habitats følsomhed
- kulturarv, der er udsat for forurenende stoffer
- økonomisk og teknisk gennemførlighed
- transport over store afstande af forurenende stoffer, også sekundære, herunder ozon.

*BILAG III***RETNINGSLINJER FOR UDVÆLGELSE AF LUFTFORURENENDE STOFFER, SOM SKAL TAGES I BETRAGTNING**

1. Mulighed for samt grad og hyppighed af virkninger, for så vidt angår menneskers sundhed og miljøet i almindelighed, skal der især tages hensyn til irreversible virkninger.
2. Udbredelse og høj koncentration af det forurenende stof i atmosfæren.
3. Omdannelse i miljøet eller stofskifteforandringer, som kan føre til dannelse af mere giftige kemiske stoffer.
4. Persistens i miljøet, navnlig hvis det forurenende stof er resistent over for nedbrydning i miljøet, og kan ophobes i mennesker, i miljøet eller i fødekæder.
5. Det forurenende stofs indvirkning på:
 - størrelsen af den udsatte befolkning, levende ressourcer eller økologiske systemer
 - forekomsten af særligt følsomme mål i det pågældende område.
6. Der kan også benyttes risikovurderingsmetoder.

Ved udvælgelsen skal der tages hensyn til de relevante farekriterier, som er opstillet i henhold til direktiv 67/548/EØF⁽¹⁾ og senere tilpasninger.

⁽¹⁾ EFT nr. 196 af 16. 8. 1967, s. 1. Direktivet er senest ændret ved Kommissionens direktiv 91/632/EØF (EFT nr. L 338 af 10. 12. 1991, s. 23).

BILAG IV

OPLYSNINGER, SOM SKAL GIVES I DE LOKALE, REGIONALE ELLER NATIONALE PROGRAMMER TIL FORBEDRING AF LUFTKVALITETEN

Oplysninger, som skal gives i henhold til artikel 8, stk. 3:

1. *Geografisk område, hvor overskridelsen fandt sted:*
 - region
 - by (kort)
 - målestation (kort, geografiske koordinater).
 2. *Generelle oplysninger:*
 - zonen art (by, industri- eller landområde)
 - skønnet forurenede areal (km²) og udsat befolkning
 - relevante klimatiske data
 - relevante topografiske data
 - tilstrækkelige oplysninger om typer af målgrupper, som gør det nødvendigt at beskytte området.
 3. *Ansvarlige myndigheder:*

Navne og adresser på personer, som er ansvarlige for udarbejdelse og gennemførelse af planer til forbedring af luftkvaliteten.
 4. *Forureningens art, vurdering af forureningen:*
 - koncentrationer, som er iagttaget tidligere år (inden afhjælpende foranstaltninger er iværksat)
 - koncentrationer, som er målt efter projektets iværksættelse
 - vurderingsmetoder.
 5. *Forureningens oprindelse:*
 - liste over væsentligste kilder til forureningsemissionen (kort)
 - samlet mængde emissioner fra disse kilder (tons/år)
 - oplysninger om forurening importeret fra andre områder.
 6. *Analyse af situationen:*
 - udførlige oplysninger om faktorer, som bidrager til overskridelsen (transport, herunder grænseoverskridende transport, dannelse af stoffer)
 - udførlige oplysninger om mulige foranstaltninger til forbedring af luftkvaliteten.
 7. *Oplysninger om foranstaltninger eller projekter til forbedring af luftkvaliteten, som fandtes inden dette direktivs ikrafttræden, dvs.:*
 - lokale, regionale, nationale, internationale foranstaltninger,
 - virkninger, som er iagttaget i forbindelse med foranstaltningerne.
 8. *Oplysninger om foranstaltninger eller projekter, som er vedtaget med henblik på begrænsning af forurening efter dette direktivs ikrafttræden:*
 - opregning og beskrivelse af alle foranstaltninger, som er planlagt i forbindelse med projektet
 - tidsplan for gennemførelsen
 - skøn over den planlagte forbedring af luftkvaliteten og af den tid, som skønnes at være nødvendig for at nå kvalitetsmålsætningerne.
 9. *Oplysninger om samt tidsplan for de foranstaltninger eller projekter, som er planlagt eller som skal gennemføres på langt sigt.*
 10. *Liste over publikationer, dokumenter og andre værker osv., som anvendes for at supplere de ønskede oplysninger i dette bilag.*
-

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS HENSTILLING

Nr. 86/96/KOL

af 10. juli 1996

om et samordnet program for 1996 for offentlig kontrol med levnedsmidler

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN HAR —

under henvisning til EØS-aftalen, særlig artikel 109 og protokol 1,

under henvisning til aftalen om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og protokol 1,

under henvisning til den i kapitel XII, punkt 50, i bilag II til EØS-aftalen nævnte retsakt (Rådets direktiv 89/397/EØF af 14. juni 1989 om offentlig kontrol med levnedsmidler), særlig artikel 14, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

For at Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde kan fungere efter hensigten, er det nødvendigt at tilrettelægge samordnede programmer for levnedsmiddelkontrol inden for EØS;

i disse programmer lægges der vægt på at overholde den ifølge EØS-aftalen gældende lovgivning og at beskytte folkesundheden og forbrugernes interesser og sikre loyale forretningsmetoder;

ved samtidig gennemførelse af nationale programmer og samordnede programmer kan der indhentes oplysninger og erfaringer, som fremtidige kontrolaktiviteter kan baseres på;

Liechtenstein skal overholde bestemmelserne i de i kapitel XII i bilag II til EØS-aftalen nævnte retsakter senest den 1. januar 2000; Liechtenstein skal gøre sit yderste for at overholde bestemmelserne i de i det pågældende kapitel nævnte retsakter senest den 1. januar 1997; Liechtenstein bør derfor ikke omfattes af denne henstilling i 1996;

Norge og Island blev hørt i EFTA-Levnedsmiddeludvalget, der bistår EFTA-Tilsynsmyndigheden, den 7. november 1995 —

VEDTAGET FØLGENDE HENSTILLING:

1. Det henstilles, at Norge og Island i 1996 udtager prøver og/eller foretager kontrol på følgende områder med laboratorieundersøgelse, hvis det er relevant:
 - a) mikrobiologisk bedømmelse af tørret og fermenteret, konsumklart kød og tørrede og fermenterede, konsumklare kødprodukter
 - b) migration af blødgøringsmidler til levnedsmidler
 - c) temperaturen på kølede levnedsmidler i detailhandelen
 - d) benzo(a)pyren i røgede svinekødsprodukter.
2. Det henstilles, at Norge og Island gennemfører et samordnet kontrolprogram i henhold til artikel 14, stk. 3, i den i kapitel XII, punkt 50, i bilag II til EØS-aftalen nævnte retsakt (direktiv 89/397/EØF). Emnerne er blevet drøftet med Norge og Island.
3. Hvis det er relevant, foreslås en analysemetode for hvert emne. Der er ikke fastsat standardsatser for udtagning af prøver. Antallet af udtagne prøver bør være stort nok til at give en oversigt over markedet for de pågældende levnedsmidler i Norge og Island.
4. Antallet af prøver og de anvendte analysemetoder bør nævnes, eller der bør gives en kort beskrivelse.

I. Mikrobiologisk bedømmelse af tørret og fermenteret, konsumklart kød og tørrede og fermenterede, konsumklare kødprodukter

Prøvetagning af tørret og fermenteret, konsumklart kød og tørrede og fermenterede, konsumklare kødprodukter i detailledet er emnet i dette programpunkt. Prøverne skal underkastes en mikrobiologisk undersøgelse for Salmonellae og E. Coli 0157:H7, og der skal foretages en tælling af Staphylococcus aureus. Produkternes pH-værdi og vandaktivitet (A_w) skal registreres. Resultaterne skal registreres i tre kategorier: tørre og halvtørre pølser, utørrede pølser og rå (land)skinker.

II. Migration af blødgøringsmidler

Blødgøringsmidler (f.eks. fosforsyreestere, ftalsyreestere, stearinsyreestere og adipinsyreestere) anvendes for yderligere at smidiggøre plastmaterialer, herunder plastmaterialer, der er i berøring med levnedsmidler. Det vides, at disse stoffer i høj grad medvirker til, at stoffer fra de blødgjorte plastmaterialer migrerer til levnedsmidler/levnedsmiddelefterligninger. Formålet med dette programpunkt er at bedømme, om de blødgjorte materialer, der kommer i berøring med levnedsmidler, overholder de grænser, der er fastsat i den i kapitel XII, punkt 52, i bilag II til EØS-aftalen nævnte retsakt (Kommissionens direktiv 90/128/EØF af 23. februar 1990 om plastmaterialer og -genstande bestemt til at komme i berøring med levnedsmidler).

III. Temperaturkontrol af kølede levnedsmidler i detailhandelen

Ifølge den i kapitel XII, punkt 54j, i bilag II til EØS-aftalen nævnte retsakt (Rådets direktiv 93/43/EØF af 14. juni 1993 om levnedsmiddelhygiejne) skal levnedsmidler, som kan fremme vækst af patogene mikroorganismer eller dannelse af toksiner, opbevares ved temperaturer, som ikke indebærer nogen sundhedsfare.

Dette programpunkt har til formål at bestemme temperaturen på følgende fire levnedsmiddelkategorier i detailhandelen ved hjælp af præcist temperaturmålingsudstyr:

- 1) kølede, kogte levnedsmidler, der spises uden genopvarmning
- 2) kølede, kogte levnedsmidler, der kun kræver genopvarmning (ikke fuldstændig kogning), inden de spises
- 3) rå, tilberedte levnedsmidler, der spises efter en fuldstændig varmebehandlingsproces
- 4) rå, tilberedte levnedsmidler, der spises rå.

Temperaturerne skal så vidt muligt måles ved hjælp af ikke-destruktive metoder.

IV. Benzo(a)pyren i røgede svinekødsprodukter

I den i kapitel XII, punkt 44, i bilag II til EØS-aftalen nævnte retsakt (Rådets direktiv 88/388/EØF af 22. juni 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om aromaer, som må anvendes i levnedsmidler, og om udgangsmaterialer til fremstilling af disse) er grænsen for indholdet af røgaromstoffet 3,4-benzopyren sat til 0,03 µg/kg i levnedsmidler. Dette punkt i kontrolprogrammet har til formål at bedømme indholdet af benzo(a)pyren i røgede svinekødsprodukter.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juli 1996.

For EFTA-Tilsynsmyndigheden

Knut ALMESTAD

Formand
